



**/// PARKSIDE®**



## COMPRESSOR PKO 270 A1

GB

### COMPRESSOR

Operation and Safety Notes  
Original operating instructions

SI

### KOMPRESOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila  
Originalna navodila za uporabo

SK

### KOMPRESOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny  
Originálny návod na obsluhu

DE AT CH

### KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise / Originalbetriebsanleitung

HU

### KOMPRESZOR

Kezelési és biztonsági utalások  
Eredeti használati utasítás

CZ

### KOMPRESOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny  
Originální návod k obsluze

PL

### KOMPRESOR

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa  
Instrukcją oryginalną

IAN 73781

HU SI  
CZ SK PL



**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

**SI**

Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

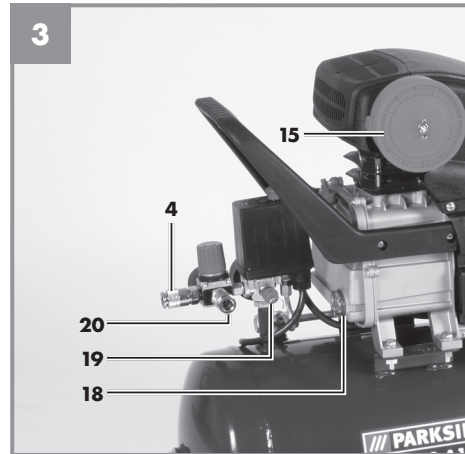
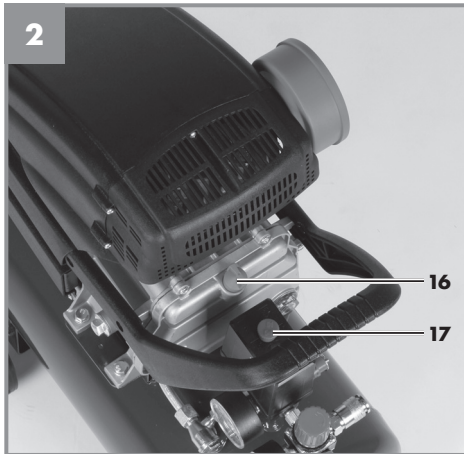
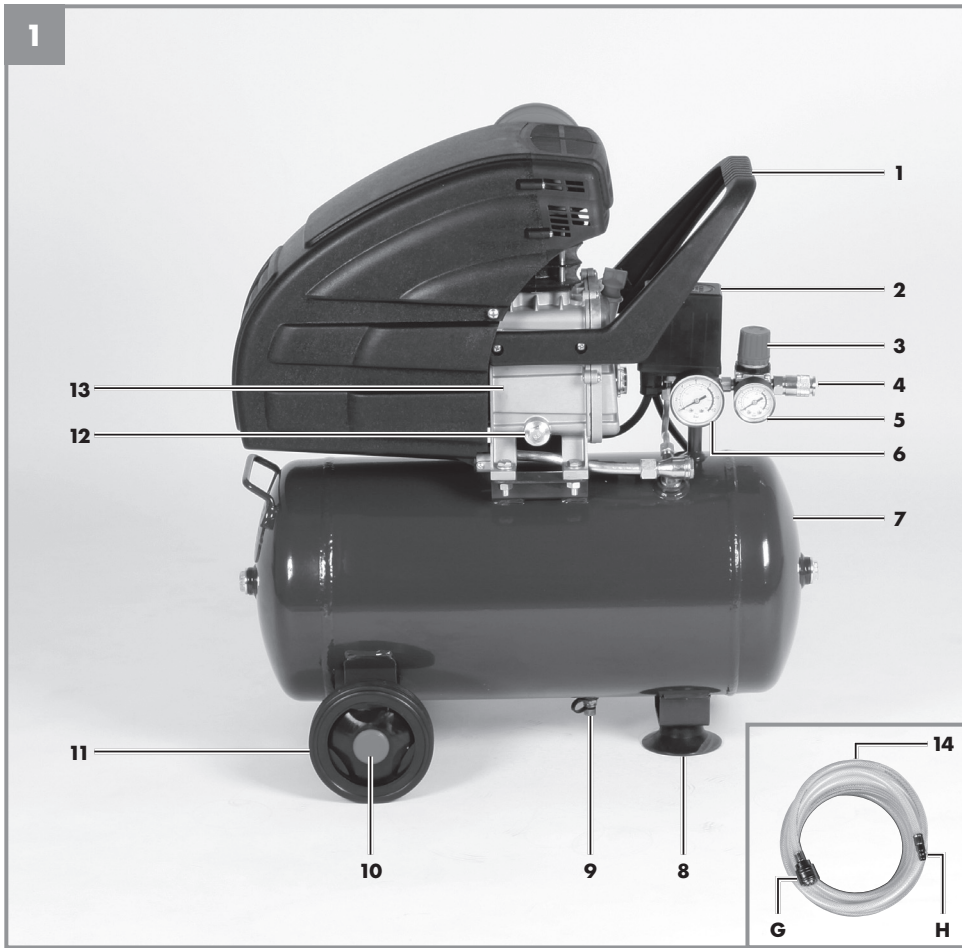
**PL**

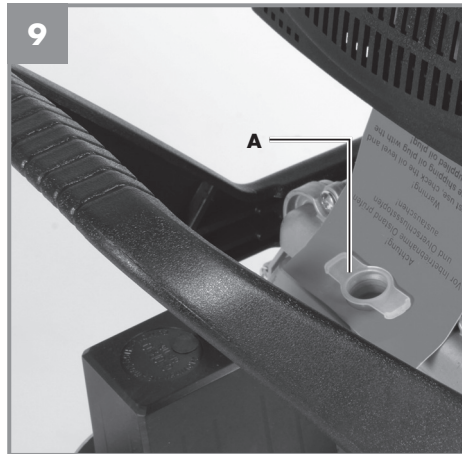
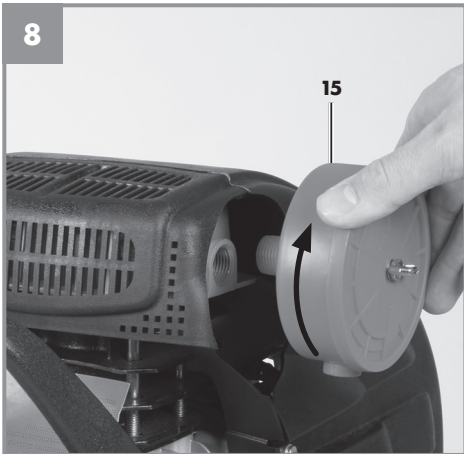
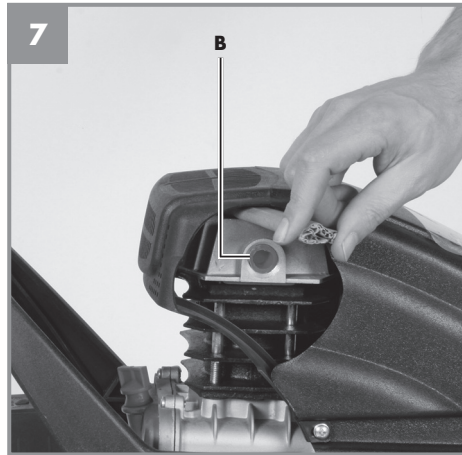
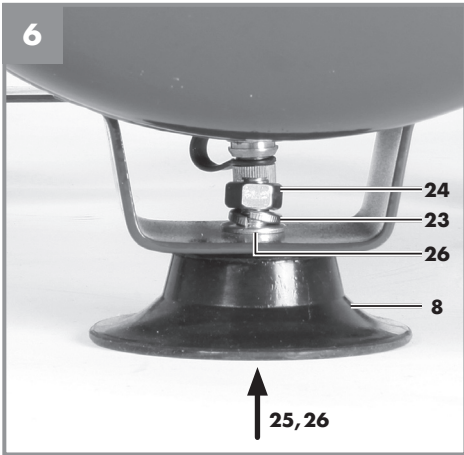
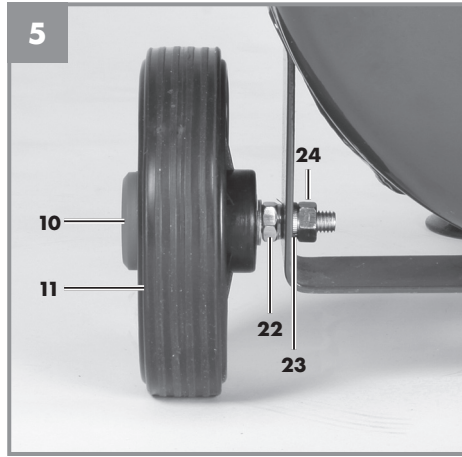
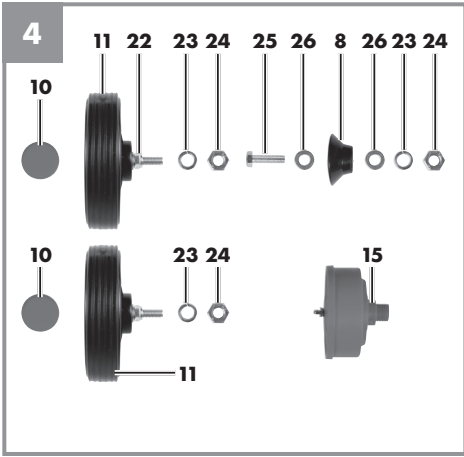
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

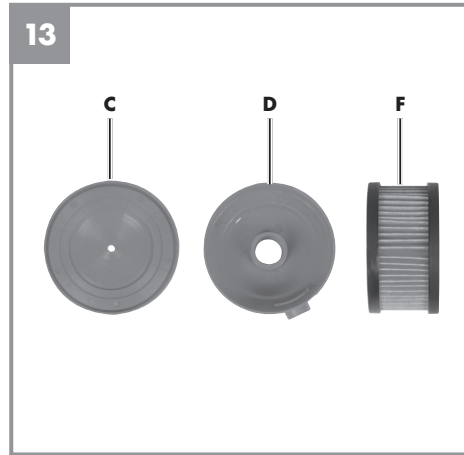
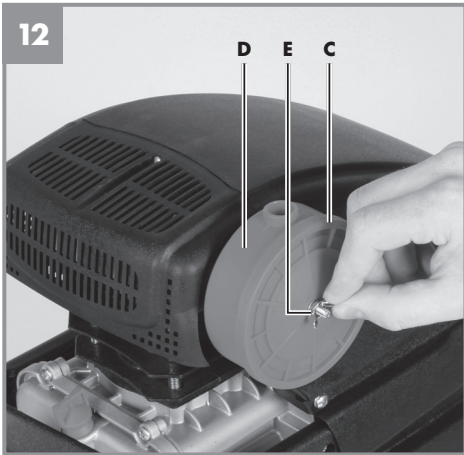
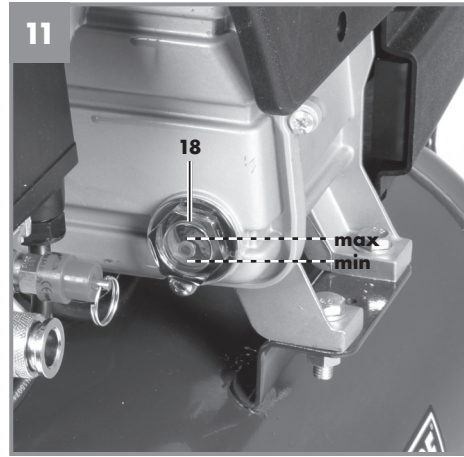
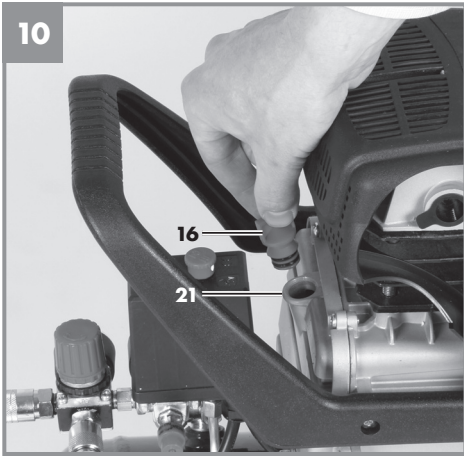
**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	6
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	19
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	33
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	57
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	70
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	83









## Table of contents

1. Introduction.....	8
2. Safety regulations .....	8
3. Layout and items supplied.....	10
4. Proper use.....	11
5. Technical data.....	11
6. Before starting the equipment .....	11
7. Assembly and starting .....	12
8. Replacing the power cable.....	12
9. Cleaning, maintenance, ordering of spare parts and storage.....	13
10. Disposal and recycling.....	14
11. Possible causes of failure.....	16
12. Declaration of conformity.....	17
13. Warranty certificate.....	18



The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes





GB



**Caution** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



**Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.



**Beware of electrical voltage!**



**Beware of hot parts!**



**Warning! The equipment is remote-controlled and may start-up without warning.**



**Caution!** Before using for the first time, check the oil level and replace the oil sealing plug!





## 1. Introduction

Congratulations on your new purchase. You have decided in favor of a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain information of importance for your safety, for the use of the product and for its disposal. Before you use the product, acquaint yourself with all the information concerning its operation and safety. Use the product only as described and only for the listed areas of application. If you hand on the product to other people, give them all the documentation as well.

## 2. Safety regulations


### **Caution!**

#### **Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

#### **Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

### 2.1 Safety information

 **Important! The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.**

- **Keep your work area tidy**  
Untidy work areas can result in accidents.
- **Check the ambient conditions**  
Do not expose the compressor to rain. Never use the compressor in damp or wet locations. There is a risk of electric shock! Provide good lighting. Do not use the compressor near flammable liquids or gases. There is a risk of explosion!
- **Protect yourself against electric shocks**  
Avoid bodily contact with earthed parts, e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- **Keep children away!**  
Do not allow other persons to touch the compressor or cable, keep them away from your work area.
- **Keep your compressor in a safe place**  
When unused, the compressor must be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- **Do not overload your compressor**  
It will run better and safer within its quoted capacity range.
- **Wear suitable work clothes**  
Never wear loose fitting clothes or jewellery. They may get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair. Risk of injury!
- **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed**  
Do not carry the compressor by its cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The cable/plug could become damaged.
- **Take care of your compressor**  
Keep your compressor clean in order to work well and safely. Follow the maintenance instructions. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged.
- **Pull out the power plug**  
When not in use and before carrying out any maintenance work.
- **Avoid unintentional starting**  
Make sure that the switch is turned off when connecting to the power supply.
- **When using an extension cable outdoors**  
Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- **Be alert at all times**  
Watch what you are doing. Use common sense when working. Never use the compressor when you are distracted.
- **Check your compressor for damage**  
Before using the compressor again, carefully check the safety devices and any slightly da-





amaged parts to ensure that they are in good working order. Check that the moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use an electric power tool with a switch that cannot be turned on and off.

- **Important!**  
For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- **Leave all repairs to a qualified electrician**  
Repairs must be left strictly to qualified electricians or the user might suffer an accident.
- **Noise**  
Wear ear muffs when you use the compressor.
- **Replacing the power cable**  
To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- **Inflating tires**  
Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- **Roadworthy compressors for building site operations**  
Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
- **Place of installation**  
Set up the compressor on an even surface.

## 2.2 Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

## 2.3. Safety information for paint spraying

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m<sup>3</sup> and sufficient ventilation must be ensured during



spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.

- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

#### 2.4 Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

**Do not lose these safety instructions**

### 3. Layout and items supplied

#### 3.1 Layout

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Pressure regulator
4. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
5. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
6. Pressure gauge (for reading the vessel pressure)
7. Pressure vessel
8. Supporting foot
9. Drain plug for condensation water
10. Hub cap
11. Wheel
12. Oil drain plug

13. Compressor pump
14. Compressed air hose
15. Air filter
16. Oil sealing plug
17. ON/OFF switch
18. Oil – level window
19. Safety valve
20. Quick-lock coupling (unregulated compressed air)
21. Oil filler opening
22. Nut (self-locking)
23. Spring washer
24. Nut
25. Screw
26. Washer

#### 3.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

#### Important!

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**



## 4. Proper use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 270 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 5. Technical data

Mains connection: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Motor rating kW: ..... 1.8 kW  
 Operating mode: ..... S1  
 Compressor speed min<sup>-1</sup>: ..... 2850  
 Operating pressure bar: ..... max. 8  
 Pressure vessel capacity (in liters): ..... 24  
 Theoretical intake capacity (l/min): . approx. 270  
 Sound power level L<sub>WA</sub> in dB: ..... 94  
 K<sub>WA</sub> uncertainty: ..... 4 dB  
 Protection type: ..... IP20  
 Weight of the unit in kg: ..... 26  
 Oil (15W 40): ..... 0.3 l

## 6. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump has to be checked before putting the equipment into operation (see 9.4).



## 7. Assembly and starting

### ⚠ Important!

**Remove the transportation braces (between the compressor pump and cladding, see Fig. 7) prior to initial start-up. If the transportation braces are not removed, heat can build up and cause the compressor to ignite.**

### ⚠ Important!

**You must fully assemble the appliance before using it for the first time!**

You will require the following tools for assembly and installation:

2 x open-ended wrench size 13 mm (not included)

### 7.1 Fitting the wheels (11)

Fit the supplied wheels as shown in Figure 5.

### 7.2 Fitting the supporting foot (8)

Fit the supplied supporting foot as shown in Figure 6.

### 7.3 Fitting the air filter (15)

Remove the transportation stop (B) and screw the air filter (15) to the equipment. (Fig. 7, 8).

### 7.4 Changing the transportation cover (A)

Remove the transportation cover from the oil filler opening (21) and insert the supplied oil sealing plug (16) into the oil filler opening. (Fig. 9, 10.)

### 7.5 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230V ~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

### 7.6 ON/OFF switch (Fig. 2)

Pull the ON/OFF switch (17) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch down.

### 7.7 Setting the pressure (Fig. 1-3)

- Use the pressure regulator (3) to set the pressure on the pressure gauge (5).
- The set pressure can be drawn from the quick-lock coupling (4).
- The vessel pressure can be read off the pressure gauge (6).
- The vessel pressure is drawn from the quick-lock coupling (20).

### 7.8 Setting the pressure switch (Fig. 1)

The pressure switch (2) is set at the factory.

Cut-in pressure approx. 6 bar

Cut-out pressure approx. 8 bar

### 7.9 Fitting the compressed air hose (Fig. 1, 3)

Use the compressed air hose (14) if you intend to carry out work at a greater distance from the compressor. To do so, connect the nipple (H) on the compressed air hose to one of the quick-release couplings (4, 20). Then attach the compressed air tool to the quick-release coupling (G) on the compressed air hose.

## 8. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.



## 9. Cleaning, maintenance, ordering of spare parts and storage

### ⚠ Important!

**Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!**

### ⚠ Important!

**Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!**

### ⚠ Important!

**Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!**

### 9.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

### 9.2 Maintenance work on the pressure vessel (Fig. 1)

Important! To ensure a long service life of the pressure vessel (7), drain off the condensed water by opening the drain valve (9) each time after using. Release the vessel pressure first (see 9.7.1). Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel. Then close the drain

screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

### ⚠ Important!

**The condensed water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensed water in an environmentally compatible manner at a suitable collection point.**

### 9.3 Safety valve (Figure 3)

The safety valve (19) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

### 9.4 Checking the oil level at regular intervals (Figure 11)

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the MAX and MIN marks on the oil level window (Fig. 18). Oil change: we recommend SAE 15W 40 or equivalent. The original oil filling must be changed after 100 hours in operation; thereafter the oil must be drained and replaced with new oil after every 500 hours in operation.

### 9.5 Changing the oil (Figure 1, 10, 11)

Switch off the engine and pull the mains plug out of the socket. After releasing any air pressure you can unscrew the oil drain plug (12) from the compressor pump (13). To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. When the oil has drained out, refit the oil drain plug (12).



### Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.

To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface. Fill new oil through the oil filler opening (21) until it comes up to the maximum level. This is marked with a red dot on the oil level window (18) (Figure 11). Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage. Reinsert the oil sealing plug (16) into the oil filler opening (21).

### 9.6 Cleaning the intake filter (Fig. 3, 12, 13)

The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 300 hours in service. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Open the thumb screw (E) to remove the intake filter. Then pull off the filter cover (C). Now you can remove the air filter (F) and the filter housing (D). Carefully tap out the air filter, filter cover and filter housing. Then blow out these parts with compressed air (approx. 3 bar) and reinstall in reverse order.

### 9.7 Storage

#### **⚠ Important!**

**Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.**

#### **⚠ Important!**

**Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted! Oil may leak out!**

### 9.7.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

### 9.8 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



GB



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

## 11. Possible causes of failure

Problem	Cause	Solution
The compressor does not start.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No supply voltage.</li> <li>2. Insufficient supply voltage.</li> <li>3. Outside temperature is too low.</li> <li>4. Motor is overheated.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet.</li> <li>2. Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires.</li> <li>3. Never operate with an outside temperature of below +5° C.</li> <li>4. Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.</li> </ol>
The compressor starts but there is no pressure.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The non-return valve leaks.</li> <li>2. The seals are damaged.</li> <li>3. The drain plug for condensation water (9) leaks.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Have a service center replace the non-return valve.</li> <li>2. Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center.</li> <li>3. Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.</li> </ol>
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The hose connections have a leak.</li> <li>2. A quick-lock coupling has a leak.</li> <li>3. Insufficient pressure set on the pressure regulator (3).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.</li> <li>2. Check the quick-lock coupling and replace if necessary.</li> <li>3. Increase the set pressure with the pressure regulator.</li> </ol>



## 12. Declaration of conformity

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok  
**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.**  
**BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
**MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли  
**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC           | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC                       |   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                       |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC           | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC                       | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC                        | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise measured: L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1.8 KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC              |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC            | <input type="checkbox"/> 2006/28/EC<br>Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC               |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC            |   |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 10.01.2012

\_\_\_\_\_  
Weichselgartner/General-Manager

\_\_\_\_\_  
Yu Feng Qiang/Product-Management

**First CE: 12**  
**Art.No.:** 40.103.63 I-No.: 11022  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR005442  
**Documents registrar:** Siegfried Roider  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



## 13. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

IAN 73781



## Tartalomjegyzék

1. Bevezetés.....	21
2. Biztonsági utasítások .....	21
3. A készülék leírása és a szállítás terjedelme .....	23
4. Rendeltetés szerinti használat .....	24
5. Technikai adatok .....	24
6. Beüzemeltetés előtt .....	24
7. Összeszerelés és beüzemeltetés.....	25
8. A hálózati csatlakozóvezetékek a kicserélése .....	26
9. Tisztítás, karbantartás, pótalkatrészmegrendelés és tárolás .....	26
10. Megsemmisítés és újrahasznosítás .....	27
12. Konformkijelentés.....	30
13. Garanciaokmány .....	31

A termékek dokumentációjának és a kísézőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva





HU



Figyelmeztetés - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást



**Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



**Figyelmeztetés az elektromos feszültség elől**



**Figyelmeztetés a forró részek elől**



**Figyelmeztetés!** Az egység távirányított és figyelmeztetés nélkül megindulhat



**Figyelem!** Az első beüzemeltetés előtt leellenőrizni az olajállást és kicserélni az olajlezáró dugót!



## 1. Bevezetés


Szívből gratulálunk az új készülék vásárlásához. Ezáltal egy különös mindőségű termék mellett döntött. Ennek a terméknek az alkatrészei közé tartozik a használati utasítás is. Amely fontos utasításokat tartalmaz a biztonsággal, használattal és a megsemmisítéssel kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg minden kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott bevetési területeken használni. A termék továbbadásánál más személyeknek, kézbesítse ki vele az összes dokumentumokat.

## 2. Biztonsági utasítások

### Figyelmeztetés!

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.** A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

### 2.1 Biztonsági utasítások

** Figyelem! Ennek a kompresszornak a használatánál, áram ütés, sérülések és tűzveszély elleni védelem szempontjából, figyelembe kell venni a következő alapvető biztonsági intézkedéseket. Olvassa és vegye figyelembe ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.**

- **Tartsa a munkakörét rendben**  
Rendtelenség a munkakörön belül balesetet idéz elő.
- **Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe**  
Ne tegye ki a kompresszort esőnek. Ne használja a kompresszort nedves vagy vizes környezetben. Veszély az áramcsapás által! Gondoskodjon jó megvilágításról. Ne használja a kompresszort gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Robbanásveszély!

- **Óvja magát az áramütés elől**  
Kerülje el a földelt részekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel való testi érintkezést.
- **Tartsa a gyerekeket távol!**  
Ne engedje meg más személyeknek, hogy megérintsék a kompresszort vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
- **Tárolja biztonságosan a kompresszort**  
A nem használt kompresszort egy száraz, lezárt teremben és a gyerekek számára hozzáférhetetlenül kell tárolni.
- **Ne terhelje túl a kompresszort**  
Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát**  
Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek. A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos. Hosszú hajnál viseljen hajhálót. Sérülés veszélye!
- **Ne használja fel olyan célokra a kábelt, amelyekre az nincs előlátva**  
Ne húzza a kompresszort a kábelnél fogva, és ne használja fel a csatlakozó dugó kihúzására a fali dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől. Megsérülhet a kábel/csatlakozó dugó.
- **Ápolja gondosan a kompresszort**  
Tartsa a kompresszort tisztán azért, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni. Tartsa be a karbantartási előírásokat. Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetékét és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által. Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.
- **Húzza ki a hálózati csatlakozót**  
Nemhasználat esetén, karbantartás előtt.
- **Kerülje el az akaratlan indulást**  
Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló a hálózatba való bedugáskor ki van kapcsolva.
- **Hosszabbító kábel a szabadban**  
A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon.

- **Legyen mindig figyelmes**  
Figyeljen a munkájára. Járjon okosan el. Ne használja a kompresszort, ha dekoncentrált.
- **Ellenőrizze le a kompresszort sérülésekre**  
A kompresszor további használata előtt a biztonsági berendezéseket vagy enyhén sérült részeket meg kell gondosan vizsgálni azok hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie. Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni. A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.
- **Figyelem!**  
Saját biztonságáért, csak a használati utasításban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott kellékeket és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérőek használata egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.
- **Javítások csak egy villamossági szakember által**  
Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használatot.
- **Zaj**  
A kompresszor használatánál zajcsökkentő fülvédőt hordani.
- **A csatlakozási vezeték kicserélése**  
Ha megrongálódik a csatlakozási vezeték, akkor a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a gyártó vagy egy villamossági szakember által. Veszély az áramcsapás által!
- **Abronsok feltöltése**  
Közvetlenül a feltöltés után leellenőrizni, pél-

dául egy benzinkútnál egy megfelelő manométerrel a töltést.

- **Útonhajtható kompresszorok építési helyszínüzemben**  
Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és armatúra megfelelő legyen a kompresszor maximálisan engedélyezett munkanyomásának.
- **Felállítás helye**  
A kompresszort csak egy sík felületre állítani fel.

## 2.2 Biztonsági utasítások a présléggel és a kifúvó pisztolyokkal történő dolgozáshoz

- Az üzem alatt a kompresszorszivattyú és a vezetékek magas hőmérsékleteket érnek el. A megérintésük megégetéshez vezet.
- A kompresszor által beszívott levegőt olyan hozzákeverésektől mentesen kell tartani, amelyek a kompresszorszivattyúban tűzhöz vagy robbanáshoz vezethetnek.
- A tömlőklung kioldásánál tartsa kézzel feszesen a tömlő klungrészét. Így elkerüli a visszacsapódó tömlő általi sérüléseket.
- A kifúvópisztollyal történő dolgozásnál védőszemüveget hordani. Az idegen testek vagy az elfújott részek könnyen sérüléseket okozhatnak.
- Ne fújjon a kifúvópisztollyal személyekre vagy tisztítson ruhát a testen. Sérülés veszélye!

## 2.3 Biztonsági utasítások a színszórásnál

- Ne dolgozzon fel olyan lakkokat vagy oldószereket amelyeknek a gyulladási pontja 55° C alatt van. Robbanásveszély!
- Ne melegítse meg a lakkokat vagy az oldószereket. Robbanásveszély!
- Ha az egészségre káros folyadékot dolgozna meg, akkor védelemként szűrőkészülékekre (arcmaszkokra) van szükség. Vegye figyelembe az ilyen anyagokat gyártó cégnek, az óvintézkedésekkel kapcsolatos közléseit is.
- Figyelembe kell venni a megmunkálandó anyagok átcsomagolására feltett veszélyanyagrendelettel kapcsolatos adatokat és megjelöléseket. Adott esetben kiegészítő

védőintézkedéseket kell elvégezni, különösen szükséges a megfelelő ruhák és maszkok hordása.

- Tilos a dohányzás a szórás folyamat ideje alatt, valamint a munkateremben. Robbanásveszély! Színpárák is könnyen gyullékonnyak.
- Nem szabad tűzhelyeknek, nyílt fénynek vagy szikraképző gépeknek felállítva illetve üzemeltetve lenniük.
- Ne tároljon vagy fogyaszton ételeket vagy italokat a munkateremben. A festékpárák károsak az egészségre.
- A munkateremnek 30 m<sup>3</sup>-nél nagyobbak kell lennie és a szórásnál és szárításnál biztosítani kell egy elegendő levegőcserét. Ne szórjon szél ellen. Gyullékony illetve veszélyes szórójavak szórásánál már alapjába véve figyelembe kell venni a helyi rendőrség határozatait.
- Ne dolgozzon fel a PVC-nyomótömlővel összeköttetésben olyan mediumokat mint tesztbenzint, butylalkoholt és methylenchloridot.
- Ezek a mediumok tönkreteszik a nyomótömlőt.

## 2.4 Nyomástartály üzemeltetése

- Aki egy nyomástartályt üzemeltet, annak azt egy rendeltetészerű állapotban kell tartania, rendeltetészerűen kell üzemeltetnie, felügyelnie, azonnal minden szükséges gondozási és rendbehozási munkát elvégeznie valamint a körülmények szerint szükséges biztonsági intézkedéseket megtennie.
- A felügyelő hivatal egyes esetben egy szükséges felügyelési intézkedést rendelhet el.
- Egy nyomástartályt nem szabad üzemeltetni, ha olyan hibákat mutat ki, amelyek által az alkalmazott vagy egy harmadik személy veszélyeztetve lehet.
- Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakműhelyhez.

**Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.**

## 3.A készülék leírása és a szállítás terjedelme

### 3.1 A készülék leírása (képek 1/2)

1. Szállítófogantyú
2. Nyomáskapcsoló
3. Nyomásszabályozó
4. Gyorskuplung (szabályozott prés lég)
5. Manométer (le lehet olvasni a beállított nyomást)
6. Manométer (le lehet olvasni a kazány nyomást)
7. Nyomástartály
8. Állóláb
9. Leeresztőcsavar a kondenzvízhez
10. Keréktárcsa
11. Kerék
12. Olaj - leeresztőcsavar
13. Sűrítőszivattyú
14. Préseltömlő
15. Légszűrő
16. Olaj - elzáródugó
17. Be-/ki- kapcsoló
18. Olaj-figyelőablak
19. Biztonsági szelep
20. Gyorskuplung (szabályozatlan prés lég)
21. Olaj - betöltőnyílás
22. Anya (önbiztosító)
23. Rugós gyűrű
24. Anya
25. Csavar
26. Alátétkorong

### 3.2 A szállítás terjedelme

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Figyelem!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

#### 4. Rendeltetés szerinti használat

A kompresszor prés lég előállítására szolgál, a prés lég által üzemeltetett szerszámokhoz, amelyek cca. 270 l/perc-i légmennyiséggel lehetnek üzemeltetve (mint például abroncsstöltők, kifúvópisztolyok és lakkozó pisztolyok). A korlátozott levegőszállítási mennyiség miatt nem lehetséges olyan szerszámoknak az üzemeltetése, amelyek egy nagyon magas légfogyasztást mutatnak fel (mint például rezgőcsiszolók, oszlopos csiszológépek és ütvecsavarozók).

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetés szerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

#### 5. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Motorteljesítmény kW: ..... 1,8 kW  
 Üzem mód ..... S1  
 Kompresszor-fordulatszám perc<sup>-1</sup>: ..... 2850  
 Üzemnyomás bar: ..... max. 8  
 Nyomástartályűrtartalom (literben): ..... 24  
 Teo. Beszívási teljesítmény l/perc: ..... cca. 270  
 Hangteljesítménymérték L<sub>WA</sub> dB-ben: ..... 94  
 Bizonytalanság K<sub>WA</sub> ..... 4 dB  
 Védelmi rendszer: ..... IP20  
 A készülék súlya kg-ban: ..... 26  
 Olaj (15W 40) ..... 0,3 l

#### 6. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

- Ellenőrizze le a készüléket szállítási károkról. Esetleges sérüléseket azonnal a szállítómányozó vállalatnál, amelyik a kompresszort szállította jelenteni.
- A kompresszort a fogyasztó közelében kell felállítani.
- El kell kerülni a hosszú légvezetékek és a hosszú csatlakozók (hosszabbítókábel) használatát.
- Ügyelni egy száraz és pormentes légbeszívásra.
- Ne állítsa fel nedves vagy vizes teremben a kompresszort.
- A kompresszort csak megfelelő termekben (jól szellőztetett, környezeti hőmérséklet +5 °C-tól 40 °C-ig) szabad üzemeltetni. A teremben nem szabad poroknak, savaknak, páráknak, robbanékony vagy gyullékony gázoknak lennie.
- A kompresszor száraz termekben levő használatra alkalmas. Tilos olyan részlegekben használni, ahol fröccsenővízzel dolgoznak.



- A beüzemeltetés előtt le kell ellenőrizni a kompresszorszivattyúban az olajállást (lásd a 9.4-et).

## 7. Összeszerelés és beüzemeltetés

### ⚠ Figyelem!

**A beüzemeltetés előtt kérjük eltávolítani a szállítási biztosításokat (a sűrítőszivattyú és a burkolat között, lásd a 7-es képet). Ha nem távolítja ezeket el, akkor a hőkifejtés által kigyulladhat a kompresszor.**

### ⚠ Figyelem!

**A beüzemeltetés előtt a készüléket okvetlenül komplett összeszerelni!**

Az összeszereléshez szüksége van:  
2 x villáskulcs 13 mm (nincs a szállítás terjedelmében)

### 7.1 A kerekek felszerelése (11)

Az 5-ös képen mutatottak szerint felszerelni a mellékelt kerekeket.

### 7.2 Az állóláb felszerelése (8)

A 6-os képen mutatottak szerint felszerelni a mellékelt állólábat.

### 7.3 A légszűrő (15) összeszerelése

Távolítsa el a szállítási dugót (B) és csavarja a készüléken feresre a légszűrőt (15). (7,8-as kép)

### 7.4 A szállítófedél (A) kicserélése

Távolítsa el az olajbetöltőnyílás (21) szállítási fedelét és tegye be a mellékelt olaj-elzáródugót (16) az olaj betöltőnyílásba. (9, 10-as kép)

### 7.5 Hálózati csatlakozás

- A kompresszor egy védőérintkezős dugós hálózati vezetékkel van felszerelve. Ezt minden védőérintkezős 230V ~ 50 Hz dugaszoló aljzatra rá lehet kapcsolni, amely 16A-al van biztosítva.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítményi táblája szerinti üzemi feszültségnek.
- Hosszú betáplálási vezetékek, valamint meghosszabbítások, kábeldobok stb. feszültségeseést okoznak és megakadályozhatják a motorindítást.
- Alacsony hőmérsékleteknél, +5°C alatt nehéz járatuság által veszélyeztetve van a motorindítás.

### 7.6 Be-/ kikapcsoló (2-es kép)

A kompresszor bekapcsolásához felfelé kell húzni a be/kikapcsolót (17). A lekapcsoláshoz lefelé kell nyomni a be-/kikapcsolót.

### 7.7 Nyomásbeállítás: (1, 3-as kép)

- A nyomásszabályozóval (3) lesz a manométeren (5) beállítva a nyomás.
- A beállított nyomást a gyorskuplungon (4) lehet levenni.
- A kazánnomás a manométeren (6) lesz leolvasva.
- A kazánnomás a gyorskuplungon (20) lesz leszedve.

### 7.8 Nyomáskapcsoló beállítás (1-es kép)

A nyomáskapcsoló (2) gyárilag be van állítva. Bekapcsolási nyomás cca. 6 bar  
Kikapcsolási nyomás cca. 8 bar

### 7.9 A préslégtömlő összeszerelése (1-es, 3-as kép)

A kompresszortól nagyobb távolságban történő dolgozáshoz lehet a préslégtömlőt (14) használni. Csatlakoztassa ahhoz az egyik gyorskuplungba (4, 20) be a préslégtömlő tűző menetes csatlakozóját (H). Csatlakoztassa azután a préslégszerszámot a préslégtömlő gyorskuplungjára (G) rá.

## 8.A hálózati csatlakozóvezetékek a kicserélése

Ha megsérült ennek a készüléknek a hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyeztetések elkerüléséhez a gyártó vagy annak a vevőszolgálatosa, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni.

## 9.Tisztítás, karbantartás, pótalkatrészmegrendelés és tárolás

**⚠ Figyelem!**  
**Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót! Sérülési veszély az áramcsapások által!**

**⚠ Figyelem!**  
**Várja meg amíg a készülék teljesen le nem hűlt! Megégetés veszélye!**

**⚠ Figyelem!**  
**Minden tisztítási és karbantartási munka előtt a készüléket nyomásnélkültre kell tenni! Sérülés veszélye!**

### 9.1 Tisztítás

- Tartsa a készüléket annyira por- és szennyeződés mentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Azt ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe.
- Tisztítás előtt leválasztani a tömlőt és a permetező szerszámokat a kompresszorról. Nem szabad a kompresszort vízzel, oldósze-

rekkel vagy hasonlóakkal tisztítani.

### 9.2 A nyomástartály karbantartása (1-es kép)

**Figyelem!** A nyomástartály (7) tartós tartósságához minden üzem után a leeresztőcsavar (9) megnyitása által le kell engedni a kondenzvizet. Eressze előtte le a kazánnyomást (lásd a 9.7.1-et). A leeresztőcsavar az óramutató járásával ellenkező irányba történő csavarás által lesz megnyitva (a kompresszor alulsó oldala felől nézve a csavarra), azért hogy a kondenzvíz teljesen le tudjon folyni a nyomástartályból. Zárja azután ismét be a leeresztőcsavart (az óramutató forgási irányába csavarni). Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakműhelyhez.

**⚠ Figyelem!**  
**A nyomástartályból levő kondenzvíz olajmaradékokat tartalmaz. A kondenzvizet a megfelelő gyűjtőhelyen környezetbarát módon megsemmisíteni.**

### 9.3 Biztonsági szelep (3-as kép)

A biztonsági szelep (19) a nyomástartály legmagasabb engedélyezett nyomására van beállítva. Tiltott a biztonsági szelepek az elállítása vagy az ólomzárjának az eltávolítása. Ahhoz hogy a biztonsági szelep szükség esetén rendszeresen működjön, időről időre üzemeltetni kell. Húzzon olyan erősen a gyűrűn, amíg a prés lég halhatóan le nem enged. Azután engedje ismét el a gyűrűt.

### 9.4 Az olajállást rendszeresen leellenőrizni (11-es kép)

Állítsa a kompresszort egy síma, egyenes felületre. Az olajállásnak az olaj-figyelőüveg (18) MAX és MIN jelzése között kell lennie. Olajcsere: Ajánlott olaj: SAE 15W 40 vagy egyenértékű. Az első töltést cca. 100 üzemóra után ki kell cserélni, azután minden 500 üzemóra után le kell eresztetni az olajat és frisset utántölteni.

### 9.5 Olajcsere (1-es, 10-es, 11-es kép)

Kapcsolja le a motort és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból. Miután leeresztette az esetleg meglévő légnyomást, ki tudja csavarni az olaj-leeresztőcsavart (12) a kompresszorszivattyúból (13). Ahhoz hogy ne folyon ki az olaj ellenőrzés nélkül, tartson egy kis pléhcstatornát alá és fogja fel egy tartályba az olajat. Ha nem folyik ki teljesen az olaj, akkor ajánljuk a kompresszort egy kicsit megdönteni. Ha lefojt az olaj, akkor tegye ismét be az olaj-leeresztőcsavart (12).

### A fáradt olajat a megfelelő fáradt olaj gyűjtőhelyen keresztül megsemmisíteni.

Ahhoz hogy helyes olajmennyiséget töltsön be ügyeljen arra, hogy a kompresszor egy sík felületen álljon. Addig új olajat tölteni az olajbetöltőnyílásba (21), amíg az olajállás a maximális töltésállást el nem érte. Ez az olajfigyelőablakon (18) egy piros ponttal van megjelölve (11-es kép). Ne lépje túl a maximális betöltési mennyiséget. Egy túltöltés következménye a készülék sérülése lehet. Tegye ismét be az olajbetöltőnyílásba (21) az olaj elzáródugót (16).

### 9.6 A beszívószűrő tisztítása (képek 3, 12, 13)

A beszívószűrő megakadályozza a por és a piszok beszívását. Ezt a szűrőt legalább minden 300 üzemóra után meg kell tisztítani. Egy eldugult beszívószűrő jelentősen lecsökkenti a kompresszor teljesítményét. Azáltal hogy megnyitja a szárnyascsavart (E), eltávolítani a beszívószűrőt. Húzza azután le a szűrőfedelelet (C). Most ki tudja venni a légszűrőt (F) és a légszűrőgépházat (D). Óvatosan kiporolni a légszűrőt és a szűrőfedelelet valamit a szűrőgépházat. Ezeket a szerkezeti elemeket azután présleeggel (cca. 3 bar) ki kell fújni és az ellenkező sorrendben ismét összeszerelni.

### 9.7 Tárolás

#### ⚠ Figyelem!

**Húzza ki a hálózati csatlakozót, légtelenítse ki a készüléket és minden csatlakoztatott présleégyszerszámot. Állítsa úgy le a kompresszort, hogy jogosulatlanok ne tudják üzembe venni.**

#### ⚠ Figyelem!

**A kompresszort csak száraz és jogosulatlanok számára nem hozzáférhető környezetben tárolni. Ne döntse meg, csak állva tárolni! Kifolyhat az olaj!**

#### 9.7.1 A túlnyomás leeresztése

A kompresszorban levő túlnyomást leeresztelni azáltal, hogy kikapcsolja a kompresszort és a nyomástartályban levő présleéget, például egy üresjáratban levő présleég szerszámmal vagy egy kifúvópisztollyal elfogyaszítja.

#### 9.8 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni;

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

## 10. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavehető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a közösi közgazgatásnál!



HU



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekre szóló 2002/96/EC európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és el kell juttatni egy környezetbaráti újraértékesítéshez.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felhíváshoz:  
Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipar és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt, elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit.

## 11. Lehetséges kiesési okok

Probléma	Ok	Megoldások
Nem fut a kompresszor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Hiányzik a hálózati feszültség.</li> <li>Túl alacsony a hálózati feszültség.</li> <li>Túl alacsony a kinti hőmérséklet.</li> <li>Túlhevült a motor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Leellenőrizni a kábelt, biztosítékot és a dugaszoló aljzatot.</li> <li>Kerülje el a túl hosszú hosszabbítókábelt. Elegendő keresztmetszetű hosszabbítókábelt használni.</li> <li>Ne üzemeltesse + 5°C kinti hőmérséklet alatt.</li> <li>Hagyni a motort lehűlni adott esetben eltávolítani a túlhevülés okát.</li> </ol>
A kompresszor fut, de nincs nyomás.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Szivárgó a visszacsapó szelep</li> <li>Tönkre van a tömítés.</li> <li>A kondenzvíz (9) leeresztőcsavarja nem tömör.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kicserélni a visszacsapó szelepet.</li> <li>Leellenőrizni a tömítéseket, a tönkrement tömítéseket egy szakműhelyben kicseréltetni.</li> <li>Kézzel utánnahúzni a csavart. Leellenőrizni a tömítést a csavaron, adott esetben kicserélni.</li> </ol>
Fut a kompresszor, a manométeren nyomás van kijelzve, de a szerszámok nem futnak.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Szivárgóak a tömlőcsatlakozások.</li> <li>Szivárgós a gyorskuplung.</li> <li>Túl kicsi nyomás van a nyomásszabályozón (3) beállítva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Leellenőrizni a préslégtömlőt és a szerszámokat, adott esetben kicserélni.</li> <li>Leellenőrizni a gyorskuplungot, adott esetben kicserélni.</li> <li>Tovább kinyitni a nyomásszabályozót .</li> </ol>

## 12. Konformkijelentés

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuва следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- 87/404/EC\_2009/105/EC
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise measured:  $L_{WA} = 90$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 94$  dB (A)  
P = 1.8 KW; L/Ø = cm  
Notified Body: TÜV Rheinland
- 2006/28/EC  
Emission No.:

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 10.01.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Qiang/Product-Management

**First CE: 12**  
**Art.No.:** 40.103.63 I.No.: 11022  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR005442  
**Documents registrar:** Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

## 13. Garanciaokmány

### JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Kompresszor	Gyártási szám: IAN 73781
A termék típusa: PKO 270 A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar Lidl@isc-gmbh.info	A szervíz neve, címe és telefonszáma: EINHELL HUNGARY LTD. KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 7/5 Tel.: 06(1) 237-0494 · Fax: 06(1) 237-0495
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
- A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza.  
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szervíz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szervíz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrésze újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

IAN 73781





## Vsebina

1. Uvod .....	35
2. Varnostni napotki .....	35
3. Opis aparata in obseg dobave .....	37
4. Predpisana namenska uporaba .....	37
5. Tehnični podatki .....	38
6. Pred prvim zagonom .....	38
7. Montaža in zagon .....	38
8. Menjava priključka za omrežje .....	39
9. Čiščenje, vzdrževanje, naročanje nadomestnih delov in skladiščenje .....	39
10. Odstranjevanje in ponovna uporaba .....	41
11. Možni vzroki okvare .....	42
12. Izjava o skladnosti .....	43
13. Garancijska listina .....	44

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb





SI



**Opozorilo!** Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



**Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



**Opozorilo pred električno napetostjo**



**Opozorilo pred vročimi deli**



**Opozorilo! Enota se upravlja na daljavo in se lahko zažene brez opozorila.**



**Pozor!** Pred prvim zagonom preverite stanje olja in zamenjajte zamašek za olje!



## 1. Uvod

Čestitamo vam za nakup vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke o varnosti, uporabi in odstranjevanju naprave. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za upravljanje in varnost. Izdelek vedno uporabljajte le v skladu z opisom in za navedene namene. Če boste izdelek izročili drugi osebi, ji predajte tudi vso dokumentacijo.

## 2. Varnostni napotki

### ⚠ Opozorilo!

#### **Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

### 2.1 Varnostni napotki

**⚠ Pozor! Pri uporabi kompresorja je treba za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara upoštevati osnovne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte sledeče napotke preden začnete uporabljati napravo.**

- **Otroci naj se ne nahajajo v bližini!**  
Ne dovolite, da se druge osebe dotikajo kompresorja ali kabla in jim preprečite vstop na delovno območje.
- **Kompresor hranite na varnem**  
Kompresor, ki ga ne uporabljate, je treba skladiščiti v suhem, zaprtem prostoru, nedostopno otrokom.
- **Kompresorja ne preobremenjujte.**  
Delo bo potekalo boljše in varneje v navedenem zmogljivostnem območju.
- **Uporabite ustrezna delovna oblačila**  
Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Le-te lahko zagrabijo premični deli naprave. Pri delu na prostem je priporočena uporaba obutve, ki je odporna proti drsenju. Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase. Nevarnost poškodb!
- **Ne odstranite kabla.**  
Kompresorja ne vlecite za kabel in ne poskušajte z njim izvleči vtiča iz vtičnice. Kabel varujte pred toploto, oljem in pred ostrimi robovi. Kabel/vtič se lahko poškodujeta.
- **Kompresor skrbno negujte.**  
Kompresor vzdržujte čist, da boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte predpise za vzdrževanje. Redno preverjajte vtičač in kabel in ju dajte v primeru poškodbe popraviti priznanemu strokovnjaku. Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte.
- **Izvlomite električni vtič.**  
Če naprave ne uporabljate in pred vzdrževanjem.
- **Preprečite nenadzorovan zagon.**  
Prepričajte se, ali je stikalo ob priklopu na električno omrežje izključeno.
- **Podaljševalni kabel na prostem**  
Na prostem uporabljajte samo za do odobren in ustrezno označen podaljševalni kabel.
- **Vedno bodite pozorni.**  
Opazujte svoje delo. Postopajte razumno. Kompresorja ne uporabljajte, če niste skoncentrirani.
- **Preglejte, ali je kompresor poškodovan**  
Pred nadaljnjo uporabo kompresorja skrbno preglejte zaščitne naprave ali malce poškodovane dele, če brezhdbno in pravilno
- **Vaše delovno območje naj bo popravljeno**  
Nered na delovnem območju lahko povzroči nesreče.
- **Upoštevajte okoljske vplive**  
Električnega orodja ne izpostavljajte dežju. Kompresorja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Nevarnost zaradi električnega udara! Poskrbite za dobro osvetljava. Kompresorja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Nevarnost eksplozije!
- **Zaščitite se pred električnim udarom**  
S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov.



delujejo. Preverite, če premični deli dobro delujejo, če se ne zatikajo ali, če so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da bo zagotovljena varnost naprave. Poškodovane varnostne naprave in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba, v kolikor v navodilih za uporabo ni napisano drugače. Poškodovana stikala morajo biti zamenjana v servisni delavnici. Ne uporabljajte orodja, pri katerem se stikalo za vklop/izklop ne da vklopiti oz. izklopiti.

- **Pozor!**

Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, navedene v navodilih za uporabo ali priporočene ali odobrene s strani proizvajalca. Uporaba drugih uporabnih orodij ali priborov, kot pa je navedeno v navodilih za uporabo, lahko predstavlja za Vas osebno nevarnost za poškodbe.

- **Popravila naj izvaja samo električar**

Popravila lahko izvaja samo električar, ker lahko drugače nastanejo nevarnosti za uporabnika.

- **Hrup**

Pri uporabi kompresorja nosite glušnike.

- **Zamenjava priključnega voda**

Če je priključni vod poškodovan, vam ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da preprečite nevarnosti. Nevarnost zaradi električnih udarov!

- **Napihanje pnevmatik**

Neposredno po napihanju s primernim manometrom, ki ga najdete na bencinskih črpalkah, preverite tlak v pnevmatikah.

- **Kompresorji na gradbiščih**

Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za največji dovoljeni delovni tlak kompresorja.

- **Mesto postavitve**

Kompresor postavite samo na ravno površino.

## 2.2 Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in izpihovalno pištolo

- Črpalke kompresorja in vodi se med obratovanjem močno segrejejo. Ob dotiku le-teh lahko pride do opeklin.
- Zrak, ki ga vsesava kompresor, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko v črpalki kompresorja povzročile požar ali eksplozijo.
- Pri odstranjevanju cevne objemke z roko pridržite spojko gibke cevi. Tako preprečite poškodbe zaradi povratnega udarca gibke cevi.
- Pri delu iz izpihovalno pištolo uporabljajte zaščitna očala. Tujki in delci, ki jih zrak lahko razpiha, lahko povzročijo poškodbe.
- Izpihovalne pištole ne usmerjajte na osebe ali z njo čistite oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!

## 2.3 Varnostni napotki pri pršenju barve

- Ne uporabljajte lakov ali razredčil s plamtiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov in razredčil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če uporabljate zdravju škodljive tekočine, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (obrazna maska). Upoštevajte tudi navodila o zaščitnih ukrepih proizvajalca tovrstnih snovi.
- Upoštevati je treba navodila in oznake uredbe o nevarnih snoveh, ki so na embalaži materialov, ki jih boste uporabljali. Po potrebi je treba izvesti dodatne zaščitne ukrepe in uporabljati primerna oblačila in maske.
- Med pršenjem in v delovnem prostoru je kajenje prepovedano. Nevarnost eksplozije! Tudi hlapi barve so hitro vnetljivi.
- V bližini ne smejo biti oz. se uporabljati ognjišča, odprta svetloba ali stroji, ki proizvajajo iskre.
- Hrane in pijače ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Hlapi barve so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m<sup>3</sup> in v njem mora biti med pršenjem in sušenjem zagotovljeno zadostno prezračevanje. Ne pršite proti vetru. Pri pršenju gorljivih oz. nevarnih pršil upoštevajte določila krajevne policije.
- V povezavi s tlačnimi gibkimi cevmi iz PVC-ja

ne uporabljajte medijev, kot so testni bencin, butil alkohol in metil klorid.

- Ti mediji namreč uničijo tlačne gibke cevi.

#### 2.4 Uporaba tlačnih zbiralnikov

- Kdor uporablja tlačno posodo, jo mora vzdrževati v brezhibnem stanju, pravilno uporabljati, nadzirati, nemudoma izvesti potrebna popravila in vzdrževanja in izvesti zaščitne ukrepe, potrebne glede na okoliščine.
- V posameznem primeru lahko za nadzor zaposite nadzorni organ.
- Tlačnega zbiralnika ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, ki lahko ogrožajo zaposlene ali tretje osebe.
- Tlačni zbiralnik pred vsako uporabo preglejte, da ni zarjavel ali poškodovan. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanim ali zarjavelim tlačnim zbiralnikom. Če najdete poškodbe, se obrnite na službo za stranke.

**Ta varnostna navodila dobro shranite.**

### 3. Opis aparata in obseg dobave

#### 3.1 Opis naprave

1. Transportni ročaj
2. Tlačno stikalo
3. Tlačni regulator
4. Hitra sklopka (uravnavan stisnjen zrak)
5. Manometer (odčitane lahko nastavljen tlak)
6. Manometer (odčitane lahko tlak v posodi)
7. Tlačni zbiralnik
8. Oporna noga
9. Izpustni vijak za kondenzat
10. Kolesni pokrov
11. Kolo
12. Izpustni vijak za olje
13. Črpalka kompresorja
14. Gibka cev za stisnjen zrak
15. Zračni filter
16. Zaporni čep za olje
17. Stikalo za vklop/izklop
18. Kontrolno okence za olje
19. Varnostni ventil
20. Hitra sklopka (neuravnavan stisnjen zrak)

21. Polnilna odprtina za olje
22. Matica (samovarovalna)
23. Vzmetni obroč
24. Matica
25. Vijak
26. Podložka

#### 3.2 Obseg dobave

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

#### Pozor!

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadržitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

### 4. Predpisana namenska uporaba

Kompresor je namenjen za proizvodnjo stisnjene zraza za orodja na stisnjen zrak, ki jih lahko uporabljate s količino zraza do pribl. 270 l/min (npr. napihovalnik pnevmatik, izpihovalna pištola in lakirna pištola). Zaradi omejene količine dovoda zraza ni mogoče uporabljati orodja z zelo visoko porabo zraza (npr. nihalni brusilnik, palični brusilnik in udarni izvijač).

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z namenom. Za vsako škodo ali poškodbo, ki pri tem nastanejo, jamči uporabnik/upravljavec, in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industriji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzema mo jamstva.

prostorih. Na območjih, kjer se uporabljajo vodni curki, kompresorja ni dovoljeno uporabljati.

- Pred zagonom je treba preveriti raven olja v črpalki kompresorja (glejte 9.4).

## 5. Tehnični podatki

Električni priključek: .....	230 V ~ 50 Hz
Moč motorja kW.....	1,8 kW
Obratovalni način .....	S1
Št. vrtljajev kompresorja min <sub>1</sub> : .....	2850
Obratovalni tlak v barih .....	maks. 8
Prostornina tlačne posode (v litrih) .....	24
Teoretična sesalna moč l/min:.....	pribl. 270
Učinkovita oddajna količina	
Raven zvočnega hrupa L <sub>WA</sub> v dB: .....	94
Negotovost K <sub>WA</sub> .....	4 dB
Vrsta zaščite:.....	IP20
Teža naprave v kg: .....	26
Olje (15W 40) .....	0,3 l

## 6. Pred prvim zagonom

Pred priključitvijo preverite, ali se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi podatki.

- Preglejte, ali se je naprava med transportom poškodovala. Morebitne poškodbe takoj prijavite transportnemu podjetju, ki vam je dostavilo kompresor.
- Kompresor je treba postaviti v bližino porabnika.
- Če je mogoče, ne uporabljajte dolgih zračnih vodov in dovodov (podaljševalni kabel).
- Sesalni zrak mora biti čist in brez prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor je dovoljeno uporabljati samo v primernih prostorih (dobro prezračevani, temperatura okolja +5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov in eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih

## 7. Montaža in zagon

### ⚠ Pozor!

**Pred zagonom odstranite transportna varovala (med črpalko kompresorja in oblogo, gl. sliko 7). Če jih ne odstranite, se lahko zaradi segrevanja kompresor zaneti.**

### ⚠ Pozor!

**Pred zagonom napravo obvezno v celoti montirajte!**

Za montažo potrebujete:

2 x viličasta ključa 13 mm (nista priložena)

### 7.1 Montaža koles (11)

Montirajte priložena kolesa, kot je prikazano na sliki 5.

### 7.2 Montaža oporne noge (8)

Montirajte priloženo oporno nogo, kot je prikazano na sliki 6.

### 7.3 Montaža zračnega filtra (15)

Odstranite transportne čepe (B) in privijačite zračni filter (15) na napravo. (Slika 7, 8)

### 7.4 Menjava transportnega pokrova (A)

Z izvijačem odstranite transportni pokrov odprtine za dolivanje olja (21) in vanjo vstavite priložen zaporni čep (16) (slika 9, 10).

### 7.5 Električni priključek

- Kompresor je opremljen z električnim vodom z zaščitnim kontaktnim vtičem. Tega lahko priključite v vsako vtičnico z zaščitnim kontaktom in 230 V ~ 50 Hz, zavarovano s 16 A.
- Pred zagonom preverite, ali se omrežna napetost ujema z obratovalno napetostjo na tipski ploščici naprave.



- Dolgi dovodi in podaljški, kabelski bobni itd. povzročajo padec napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5 °C bo zagon motorja otežen, ker se bo motor le stežka vrtel.

### 7.6 Stikalo za vklop in izklop (sika 2)

Za vklop kompresorja povlecite stikalo za vklop/izklop (17) navzgor. Za izklop stikalo potisnite navzdol.

### 7.7 Nastavitev tlaka: (sl. 1 - 3)

- S tlačnim regulatorjem (3) nastavite tlak na manometru (5).
- Nastavljen tlak lahko odčitate na hitri sklopki (4).
- Na manometru (6) lahko odčitate tlak v zbiralniku.
- Tlak v zbiralniku lahko odčitate na hitri sklopki (20).

### 7.8 Nastavitev tlačnega stikala (slika 1)

Tlačno stikalo (2) je tovarniško nastavljeno. Vklonni tlak je pribl. 6 barov. Izklopni tlak je pribl. 8 barov.

### 7.9 Montaža gibke cevi za stisnjen zrak (slika 1, 3)

Za dela na večji razdalji od kompresorja lahko uporabite gibko cev za stisnjen zrak (14). Pri tem priklopite natični nastavek (H) gibke cevi za stisnjen zrak na eno od hitrih sklop (4, 20). Nato priklopite orodje na stisnjen zrak na hitro sklopko (G) gibke cevi za stisnjen zrak.

## 8. Menjava priključka za omrežje

Če se priključek za omrežje te naprave poškoduje, ga mora zamenjati izdelovalec, izdelovalčev servis za stranke ali druga ustrezno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnih situacij.

## 9. Čiščenje, vzdrževanje, naročanje nadomestnih delov in skladiščenje

### ⚠ Pozor!

**Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izvlecite omrežni vtič! Nevarnost poškodb zaradi električnih udarov!**

### ⚠ Pozor!

**Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!**

### ⚠ Pozor!

**Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem odstranite ves tlak iz naprave! Nevarnost poškodb!**

### 9.1 Čiščenje

- Napravo vzdržujte čim bolj čisto in brez prahu. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.
- Gibko cev in brizgalno orodje je treba pred čiščenjem ločiti od kompresorja. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, razredčili ipd.

### 9.2 Vzdrževanje tlačnega zbiralnika (slika 1)

Pozor! Za dolgoročno trajnost tlačnega zbiralnika (7) morate po vsakem delu odpreti izpustni ventil (9) in izpustiti kondenzat. Najprej odstranite tlak iz zbiralnika (glej 9.7.1). Izpustni vijak odprete z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca (smer pogleda s spodnje strani kompresorja na vijak), da lahko kondenzna voda povsem izteče iz tlačne posode. Nato izpustni vijak spet zaprite (obračajte ga v smeri urinega kazalca). Tlačni zbiralnik pred vsako uporabo preglejte, da ni zarjavel ali poškodovan. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanim ali zarjavelim tlačnim



zbiralnikom. Če najdete poškodbe, se obrnite na službo za stranke.

### **⚠ Pozor!**

**Kondenzat iz tlačnega zbiralnika vsebuje ostanke olja. Kondenzat odstranite okolju prijazno na ustreznem zbirališču.**

### **9.3 Varnostni ventil (slika 3)**

Varnostni ventil (19) je nastavljen na največji dovoljeni tlak tlačnega zbiralnika. Varnostnega ventila ni dovoljeno prestavljati ali odstraniti njegove plombe. Za zagotovitev pravilnega delovanja varnostnega ventila, ga morate občasno aktivirati. Povlecite za obroč tako močno, da bo stisnjen zrak slišno začel uhajati. Nato obroč ponovno izpustite.

### **9.4 Redno preverjanje ravni olja (slika 11)**

Kompresor postavite na ravno, plosko površino. Raven olja mora biti med oznakama MAX in MIN kontrolnega okenca za olje (18). Menjava olja: Priporočeno olje: SAE 15W 40 ali enakovredno. Prvo polnjenje je treba zamenjati po 100 obratovnih urah, nato pa je treba olje izpustiti po vsaj 500 obratovnih urah in napolniti novega.

### **9.5 Menjava olja (slika 1, 10, 11)**

Izključite motor in izvlecite vtič iz vtičnice. Ko odstranite morebitni stisnjen zrak, lahko odvijete izpustni vijak za olje (12) na črpalki kompresorja (13). Da olje ne bi nenadzorovano iztekalo, podstavite majhen pločevinast žleb in napeljite olje v zbiralnik. Če olje ne izteče popolnoma, priporočamo, da kompresor nagnete. Ko olje izteče, ponovno vstavite izpustni vijak za olje (12).

### **Staro olje odstranite na ustreznem zbirališču za stara olja.**

Da boste dolili pravilno količino olja, mora biti kompresor postavljen na ravni površini. Novo olje dolijte skozi odprtino za olje (21), da bo raven olja segala do največje polnilne količine. Ta je označena z rdečo piko na kontrolnem okencu za olje (18) (slika 11). Ne prekoračite največje polnilne količine. Prenapolnjenost lahko povzroči okvaro naprave. Ponovno vstavite zaporni čep

(16) v odprtino za dolivanje olja (21).

### **9.6 Čiščenje sesalnega filtra (slika 3, 12, 13)**

Sesalni filter preprečuje vsesavanje prahu in umazanije. Ta filter je treba čistiti vsakih 300 obratovnih ur. Zamašen sesalni filter znatno zmanjša moč kompresorja. Sesalni filter odstranite tako, da odprete krilni vijak (E). Nato snemite pokrov filtra (C). Sedaj lahko zračni filter (F) vzamete iz ohišja filtra (D). Previdno stresite zračni filter, pokrov filtra in ohišje filtra. Te dele je nato treba spihati s stisnjenim zrakom (pribl. 3 bari) in jih ponovno montirati v obratnem vrstnem redu.

### **9.7 Skladiščenje**

#### **⚠ Pozor!**

**Izvlecite električni vtič, odzračite napravo in vso priključeno orodje na stisnjen zrak. Kompresor postavite tako, da bo nedostopen nepooblaščenim osebam.**

#### **⚠ Pozor!**

**Kompresor hranite samo v suhem in nepooblaščenim osebam nedostopnem okolju. Ne nagibajte ga, ampak ga skladiščite samo v pokončnem položaju! Drugače lahko izteče olje!**

### **9.7.1 Spuščanje nadtlaka**

Nadtlak v kompresorju spustite tako, da kompresor izklopate in porabite stisnjeni zrak, ki se še nahaja v tlačni posodi, na primer z orodjem na stisnjen zrak v prostem teku ali z izpihovno pištolo.

### **9.8 Naročanje nadomestnih delov:**

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe;

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident-številko naprave

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)





## 10. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje: Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

## 11. Možni vzroki okvare

Težava	Vzrok	Rešitev
Kompresor ne deluje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ni električnega napajanja.</li> <li>2. Prenizka električna napetost.</li> <li>3. Prenizka zunanja temperatura.</li> <li>4. Motor je pregret.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite kabel, električni vtič, varovalko in vtičnico.</li> <li>2. Ne uporabljajte predolgih podaljševalnih kablov. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom žil.</li> <li>3. Ne uporabljajte pri zunanji temperaturi pod +5 °C.</li> <li>4. Počakajte, da se motor ohladi in odstranite vzrok pregretja.</li> </ol>
Kompresor deluje, vendar ni pritiska.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Protipovratni ventil ne tesni.</li> <li>2. Tesnila so poškodovana.</li> <li>3. Izpustni vijak za kondenzat (9) ne tesni.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenjajte protipovratni ventil.</li> <li>2. Preverite tesnila. Poškodovana tesnila naj vam zamenjajo v servisni delavnici.</li> <li>3. Z roko zategnite vijak. Preverite in po potrebi zamenjajte tesnilo na vijaku.</li> </ol>
Kompresor deluje, tlak je prikazan na manometru, vendar orodje ne deluje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cevni priključki ne tesnijo.</li> <li>2. Hitra sklopka ne tesni.</li> <li>3. Na tlačnem regulatorju (3) je nastavljen prenizek tlak.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite in po potrebi zamenjajte gibko cev za stisnjen zrak in orodje.</li> <li>2. Preverite in po potrebi zamenjajte hitro sklopko.</li> <li>3. Tlačni regulator bolj odprite.</li> </ol>

## 12. Izjava o skladnosti

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok  
**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**ISzjava o skladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.**  
**BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
**MK** ja izjavuва slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли  
**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC           | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC                       |   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                       |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC           | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC                       | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC                        | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise measured: L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1.8 KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC              |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC            | <input type="checkbox"/> 2006/28/EC<br>Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC               |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC            |   |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 10.01.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Qiang/Product-Management

**First CE: 12**  
**Art.No.:** 40.103.63 I-No.: 11022  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR005442  
**Documents registrar:** Siegfried Roider  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

## 13. Garancijska listina

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (kot n. pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n. pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n. pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev. Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

### **MEDIA-IMPEKS D.O.O.**

Kicar 11 g  
SI-2250 Ptuj  
Tel.: +386 599 63 540 · Fax: +386 2 796 09 21  
isc@siol.net

IAN 73781



## Obsah

1. Úvod .....	47
2. Bezpečnostní pokyny.....	47
3. Popis přístroje a rozsah dodávky .....	49
4. Použití podle účelu určení .....	50
5. Technická data .....	50
6. Před uvedením do provozu .....	50
7. Montáž a uvedení do provozu .....	51
8. Výměna síťového napájecího vedení.....	51
9. Čištění, údržba, objednání náhradních dílů a uložení .....	52
10. Likvidace a recyklace .....	53
11. Možné příčiny výpadku .....	54
12. Prohlášení o shodě.....	55
13. Záruční list .....	56

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny





CZ



**Varování** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



**Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Varování před elektrickým napětím**



**Varování před horkými díly**



**Varování! Jednotka je řízena dálkově a může se spustit bez varování**



**Pozor!** Před prvním uvedením do provozu zkontrolovat stav oleje a vyměnit uzavírací zátku oleje!



## 1. Úvod

Srdečně Vám blahopřejeme ke koupi Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tak pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace pro bezpečnost, používání a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte přístroj pouze podle popisu a v uvedených oblastech použití. Při odevzdání výrobku předajte všechny podklady třetím osobám.

## 2. Bezpečnostní pokyny

### ⚠ Varování!

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

### 2.1 Bezpečnostní pokyny

**⚠ Pozor! Při použití tohoto kompresoru je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.**

- **Udržujte Vaše pracoviště v pořádku**  
Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- **Zohledněte vlivy prostředí**  
Nevystavujte kompresor dešti. Nepoužívejte kompresor ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte kompresor v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nebezpečí výbuchu!
- **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**  
Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s

uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.

- **Nepouštějte do blízkosti dětí!**  
Nenechte jiné osoby dotýkat se kompresoru nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
- **Kompresor bezpečně uložte**  
Nepoužívaný kompresor musí být uložen na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- **Nepřetěžujte Váš kompresor.**  
Lépe a bezpečněji se pracuje v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Noste vhodné pracovní oblečení**  
Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci ve volném prostoru jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku. Nebezpečí zranění!
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen**  
Nenoste kompresor za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Kabel/zástrčky mohou být poškozeny.
- **Pečlivě ošetřujte Váš kompresor**  
Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky**  
Při delším nepoužívání a před údržbou.
- **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**  
Při připojování na síť se přesvědčte, že je vypínač vypnut.
- **Prodlužovací kabel ve volném prostoru**  
Ve volném prostoru používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
- **Bud'te stále pozorní**  
Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte kompresor, když jste nekoncentrovaní.



- **Kontrolujte Váš kompresor, zda není poškozen**

Před dalším použitím kompresoru musí být pečlivě překontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny díly musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje. Poškozená ochranná zařízení a díly musí být odborně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte přístroje, u kterých nelze za- a vypnout vypínač.

- **Pozor!**

Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství nebo přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných přídavných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.

- **Opravy pouze odborným elektrikářem**

Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.

- **Hluk**

Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.

- **Výměna napájecího vedení**

Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožení. Nebezpečí úderů elektrickým proudem!

- **Huštění pneumatik**

Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po naplnění vhodným manometrem, např. na čerpací stanici.

- **Pojízdné kompresory ve staveništním provozu**

Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.

- **Místo instalace**

Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.

## 2.2 Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.
- Při pracích s vyfukovacími pistolemi nosit ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouklými částmi mohou být lehce způsobena zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

## 2.3 Bezpečnostní pokyny při stříkání barvy

- Nezpracovávat žádné laky nebo rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívát. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou k ochraně potřeba filtrační přístroje (obličejové masky). Dodržujte také údaje k ochranným opatřením výrobců těchto látek.
- Je třeba dodržovat údaje a značení nařízení o nebezpečných látkách uvedené na obalech zpracovávaných materiálů. V případě potřeby je třeba učinit dodatečná ochranná opatření, především nosit vhodný oděv a ochranné masky.
- Během stříkání a také v pracovní místnosti se nesmí kouřit. Nebezpečí výbuchu! Také výpary barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat resp. být provozovány.
- Jídlo a nápoje neskladovat nebo nekonzumat v pracovní místnosti. Výpary barev jsou



zdraví škodlivé.

- Pracovní místnost musí být větší než 30 m<sup>3</sup> a musí být zaručena dostatečná výměna vzduchu při stříkání a zasychání. Nestříkat proti větru. Při stříkání zápalných resp. nebezpečných tekutých materiálů zásadně dodržovat nařízení místních policejních úřadů.
- Nezpracovávejte ve spojení s tlakovou hadicí z PVC žádná média jako je lakový benzín, butanol a dichlormetan.
- Tato média mohou zničit tlakovou hadici.

#### 2.4 Používání tlakových nádrží

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

**Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.**

### 3. Popis přístroje a rozsah dodávky

#### 3.1 Popis přístroje

1. Přepavní rukojeť
2. Tlakový spínač
3. Regulátor tlaku
4. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
5. Manometr (nastavený tlak může být odečten)
6. Manometr (tlak tlakové nádoby může být odečten)
7. Tlaková nádrž
8. Noha
9. Vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu
10. Kryt kolečka
11. Kolečko
12. Šroub vypouštěcího otvoru oleje
13. Čerpadlo kompresoru
14. Hadice stlačeného vzduchu
15. Vzduchový filtr
16. Uzavírací zátka oleje
17. Za-/vypínač
18. Okénko olejoznaku
19. Pojistný ventil
20. Rychlospojka (neregulovaný stlačený vzduch)
21. Otvor na plnění oleje
22. Matice (samosvorná)
23. Pružný kroužek
24. Matice
25. Šroub
26. Příložka

#### 3.2 Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Pozor!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

**4. Použití podle účelu určení**

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro nástroje provozované se stlačeným vzduchem, které mohou být provozovány s množstvím vzduchu až cca 270 l/min. (např. hustilka pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole). Na základě omezeného dopravovaného množství vzduchu není možné provozovat nástroje, které vykazují velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. vibrační brusky, tyčové brusky a rázové utahováky).

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

**5. Technická data**

Síťová přípojka: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Výkon motoru kW: ..... 1,8 kW  
 Druh provozu ..... S1  
 Počet otáček kompresoru min<sup>-1</sup>: ..... 2850  
 Provozní tlak v barech: ..... max. 8  
 Objem tlakové nádrže (v litrech): ..... 24  
 Teor. sací výkon l/min.: ..... cca 270  
 Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> v dB: ..... 94  
 Nejistota K<sub>WA</sub> ..... 4 dB  
 Druh ochrany: ..... IP20  
 Hmotnost přístroje v kg: ..... 26  
 Olej (15W 40) ..... 0,3 l

**6. Před uvedením do provozu**

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

- Zkontrolujte přístroj, zda nebyl při přepravě poškozen. Eventuální poškození ihned nahlásit přepravní firmě, která kompresor dodala.
- Instalace kompresoru musí být provedena v blízkosti spotřebiče.
- Vyvarujte se dlouhým vzduchovým a přírodním vedením (prodlužovací kabel).
- Dbát na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumisťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být provozován pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané, teplota okolí +5°C až 40°C). V místnosti nesmí být žádné prachy, kyseliny, výpary, výbušné nebo zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých místnostech. V oblastech, ve kterých se pracuje se stříkající vodu, není použití přípustné.
- Před uvedením do provozu musí být zkontrolován stav oleje v čerpadle kompresoru (viz bod 9.4).

## 7. Montáž a uvedení do provozu

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu odstraňte prosím přepravní pojistky (mezi čerpadlem kompresoru a pláštěm, viz obr. 7). Neodstraňte-li je, může vznikem tepla dojít k vznícení kompresoru.**

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontovat!**

K montáži potřebujete:

2 x rozvidlený klíč 13 mm (není obsažen v rozsahu dodávky)

### 7.1 Montáž koleček (11)

Namontujte přiložená kolečka tak, jak je znázorněno na obr. 5.

### 7.2 Montáž nohy (8)

Přiloženou nohu namontujte tak, jak je znázorněno na obr. 6.

### 7.3 Montáž vzduchového filtru (15)

Odstraňte přepravní zátku (B) a našroubujte vzduchový filtr (15) na přístroj (obr. 7, 8).

### 7.4 Výměna přepravního víčka (A)

Odstraňte přepravní víčko otvoru na plnění oleje (21) a nasadte přiloženou uzavírací zátku oleje (16) do otvoru na plnění oleje. (obr. 9, 10)

### 7.5 Připojení na síť

- Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být připojena na každou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz, která je jističena 16 A.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím (podle výkonového listu přístroje).
- Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit naběhnutí motoru.
- Při nízkých teplotách pod +5 °C je naběhnutí motoru ohroženo těžkým chodem.

### 7.6 Za-/vypínač (obr. 2)

Na zapnutí kompresoru se za-/vypínač (17) vytáhne směrem nahoru. Na vypnutí se za-/vypínač stlačí směrem dolů.

### 7.7 Nastavení tlaku: (obr. 1-3)

- Tlak na manometru (5) se nastavuje pomocí regulátoru tlaku (3).
- Nastavený tlak může být odebrán z rychlospojky (4).
- Na manometru (6) může být odečten tlak tlakové nádoby.
- Tlak tlakové nádoby se odebrává z rychlospojky (20).

### 7.8 Nastavení tlakového spínače (obr. 1)

Tlakový spínač (2) je nastaven ze závodu.

Zapínací tlak cca 6 barů

Vypínací tlak cca 8 barů

### 7.9 Montáž hadice stlačeného vzduchu (obr. 1, 3)

Na práce prováděné ve větší vzdálenosti od kompresoru může být použita hadice stlačeného vzduchu (14).

Připojte k tomu nasouvací nipl (H) hadice stlačeného vzduchu na jednu z rychlospojek (4, 20). Poté připojte pneumatický nástroj na rychlospojku (G) hadice stlačeného vzduchu.

## 8. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je poškozeno síťové napájecí vedení tohoto přístroje, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 9. Čištění, údržba, objednání náhradních dílů a uložení

### ⚠ **Pozor!**

**Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí zranění úderem elektrického proudu!**

### ⚠ **Pozor!**

**Počkejte, až se přístroj úplně ochladí! Nebezpečí popálení!**

### ⚠ **Pozor!**

**Před všemi čistícími a údržbovými pracemi musí být přístroj beztlaký! Nebezpečí zranění!**

### 9.1 Čištění

- Udržujte přístroj tak prostý prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
- Hadice a stříkací nástroje musí být před čištěním z kompresoru odstraněny. Kompresor nesmí být čištěn pomocí vody, rozpouštědel, apod.

### 9.2 Údržba tlakové nádrže (obr. 1)

Pozor! Pro trvalou životnost tlakové nádrže (7) je třeba po každém použití vypustit kondenzovanou vodu otevřením vypouštěcího šroubu (9). Nejdříve vypusťte tlakovou nádobu (viz bod 9.7.1).

Vypouštěcí šroub se otevře otáčením proti směru hodinových ručiček (při pohledu ze spodní strany kompresoru na šroub), aby mohla kondenzovaná voda úplně odtéct z tlakové nádrže. Vypouštěcí šroub poté opět uzavřete (otáčení ve směru hodinových ručiček). Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován

s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

### ⚠ **Pozor!**

**Kondenzovaná voda z tlakové nádrže obsahuje zbytky oleje. Zlikvidujte kondenzovanou vodu ekologicky v příslušné sběrně.**

### 9.3 Pojistný ventil (obr. 3)

Pojistný ventil (19) je nastaven na nejvyšší přípustný tlak tlakové nádrže. Není přípustné pojistný ventil přestavovat nebo odstraňovat jeho plombu. Aby pojistný ventil v případě potřeby správně fungoval, musí být čas od času aktivován. Zatáhněte za kroužek tak silně, abyste zřetelně slyšeli unikání stlačeného vzduchu. Poté kroužek opět pusťte.

### 9.4 Pravidelná kontrola stavu oleje (obr. 11)

Kompresor postavte na tvrdý, rovný podklad. Stav oleje se musí nalézat mezi značkami MAX a MIN na okénku olejovému (18). Výměna oleje: doporučený olej: SAE 15W 40 nebo rovnocenný. První náplň oleje musí být vyměněna po 100 provozních hodinách; poté je třeba každých 500 provozních hodin olej vypustit a doplnit nový.

### 9.5 Výměna oleje (obr. 1, 10, 11)

Vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Po vypuštění zbývajícího tlaku vzduchu můžete vyšroubovat šroub vypouštěcího otvoru oleje (12) na čerpadle kompresoru (13). Aby olej nekontrolovaně nevytékal, podržte pod ním plechový žlábek a olej zachyťte do nádoby. Pokud olej úplně nevyteče, doporučujeme kompresor trochu naklonit. Až olej vyteče, nasadte opět šroub vypouštěcího otvoru oleje (12).

### Použitý olej zlikvidujte na příslušném sběrném místě.

Abyste naplnili správné množství oleje, dbejte na to, aby stál kompresor na rovné ploše. Naplňte nový olej do otvoru na plnění oleje (21), až stav oleje dosáhne maximálního množství naplnění. To je označeno červeným bodem na okénku ole-



joznaku (18) (obr. 11). Nepřekračujte maximální množství naplnění. Přeplnění může vést ke škodám na přístroji. Uzavírací zátku oleje (16) opět nasadíte do otvoru na plnění oleje (21).

### 9.6 Čištění sacího filtru (obr. 3, 12, 13)

Sací filtr zabraňuje nasávání prachu a nečistot. Je nutné čistit tento filtr minimálně každých 300 provozních hodin. Ucpaný sací filtr výrazně snižuje výkon kompresoru. Odstraňte sací filtr tak, že vyšroubujete křídlový šroub (E). Stáhněte potom kryt filtru (C). Nyní můžete vyjmout vzduchový filtr (F) a těleso filtru (D). Vyklepejte opatrně vzduchový filtr, kryt a těleso filtru. Tyto součásti by měly být poté vyfouknuty stlačeným vzduchem (cca 3 bary) a v opačném pořadí namontovány.

### 9.7 Uložení

#### **Pozor!**

**Vytáhněte síťovou zástrčku, odvzdušněte přístroj a všechny připojené pneumatické nástroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohl být uveden do provozu nepovolenými osobami.**

#### **Pozor!**

**Kompresor skladovat pouze v suchém a pro nepovolené osoby nepřístupném okolí. Nenaklánět, skladovat pouze ve svislé poloze! Olej může vytéct ven!**

### 9.7.1 Vypuštění přetlaku

Vypusťte přetlak v kompresoru tak, že kompresor vypnete a spotřebujete ještě přítomný stlačený vzduch v tlakové nádrži, např. spuštěním pneumatického nástroje do volnoběhu nebo pomocí vyfukovací pistole.

### 9.8 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném využití v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

## 11. Možné příčiny výpadku

Problém	Příčina	Řešení
Kompresor neběží.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Není k dispozici síťové napětí.</li> <li>2. Moc nízké síťové napětí.</li> <li>3. Moc nízká vnější teplota.</li> <li>4. Přehřátý motor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Překontrolovat kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku.</li> <li>2. Vyhýbat se použití moc dlouhých prodlužovacích kabelů. Používat prodlužovací kabely s dostatečným průřezem žíly.</li> <li>3. Neprovazovat při vnější teplotě nižší než +5 °C.</li> <li>4. Motor nechat ochladit, event. odstranit příčinu přehřátí.</li> </ol>
Kompresor běží, ovšem není k dispozici tlak.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netěsný zpětný ventil.</li> <li>2. Zničená těsnění.</li> <li>3. Netěsný vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu (9).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměnit zpětný ventil.</li> <li>2. Těsnění překontrolovat, zničená těsnění nechat vyměnit v odborném servisu.</li> <li>3. Šroub dotáhnout ručně. Překontrolovat těsnění šroubu, event. vyměnit.</li> </ol>
Kompresor běží, na manometru je ukázán tlak, ovšem nástroje neběží.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netěsné hadicové spojení.</li> <li>2. Netěsná rychlospojka.</li> <li>3. Na regulátoru tlaku (3) je nastaven moc nízký tlak.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Překontrolovat hadici stlačeného vzduchu a nástroje, event. vyměnit.</li> <li>2. Překontrolovat rychlospojku, event. vyměnit.</li> <li>3. Regulátor tlaku více otevřít.</li> </ol>

## 12. Prohlášení o shodě

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuва следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC           | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC                       |   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                       |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC           | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC                       | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC                        | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise measured: L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1.8 KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC              |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC            | <input type="checkbox"/> 2006/28/EC<br>Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC               |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC            |   |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 10.01.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Qiang/Product-Management

**First CE: 12**  
**Art.No.:** 40.103.63 I-No.: 11022  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR005442  
**Documents registrar:** Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

## 13. Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců. Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístrojích, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

**Einhell UNICORE s.r.o.**

Holečkova 4  
CZ-360 17 Karlovy Vary  
Czech Republic  
Tel.: +420 353 440 245 · Fax: +420 359 607 228  
E-Mail: servis@einhell.cz

IAN 73781





## Obsah

1. Úvod .....	59
2. Bezpečnostné pokyny .....	59
3. Popis prístroja a objem dodávky .....	61
4. Predpísaný účel použitia .....	62
5. Technické údaje .....	62
6. Pred uvedením do prevádzky .....	62
7. Montáž a uvedenie do prevádzky .....	63
8. Výmena sieťového prípojného vedenia .....	63
9. Čistenie, údržba, objednanie náhradných dielov a skladovanie .....	64
10. Likvidácia a recyklácia .....	65
11. Možné príčiny poruchy .....	67
12. Prehlásenie o zhode .....	68
13. Záručný list .....	69

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené





SK



**Výstraha** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



**Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Výstraha pred elektrickým napätím**



**Výstraha pred horúcimi dielmi**



**Výstraha! Jednotka je riadená diaľkovo a môže sa rozbehnúť bez predchádzajúceho varovania**



**Pozor!** Pred uvedením do prevádzky skontrolovať stav oleja a vymeniť olejovú zátku!



## 1. Úvod

Srdečne blahoželáme ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa tak pre vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Oboznámte sa pred použitím výrobku so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Používajte tento výrobok len podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Odovzdajte všetky podklady spolu s výrobkom v prípade odovzdania výrobku tretím osobám.

## 2. Bezpečnostné pokyny

### ⚠ Výstraha!

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

### 2.1 Bezpečnostné pokyny

**⚠ Pozor! Pri použití tohto kompresora je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.**

- **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave**  
Neporiadok na pracovisku spôsobuje nebezpečenstvo úrazu.
- **Zohľadnite vplyvy okolitého prostredia**  
Nevystavujte kompresor dažďu. Nepoužívajte kompresor vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu! Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte kompresor v blízkosti horľavých

tekutín alebo plynov. Nebezpečenstvo výbuchu!

- **Chráňte sa pred elektrickým úderom**  
Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- **Zabráňte prístupu deťom!**  
Nedovoľte iným osobám dotýkať sa kompresora alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
- **Uchovajte váš kompresor na bezpečnom mieste**  
Nepoužívaný kompresor musí byť uskladnený v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- **Nepreťažujte váš kompresor**  
Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- **Noste vhodný pracovný odev**  
Nenoste široký odev alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy. Nebezpečenstvo poranenia!
- **Nepoužívajte kábel na iné účely**  
Nefahajte kompresor za elektrický kábel a nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami. Kábel/zástrčka sa môžu poškodiť.
- **Dôkladne ošetrujte váš kompresor**  
Udržujte váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventúalnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahradte káble, ktoré sú poškodené.
- **Vytiahnite elektrický kábel zo siete**  
Pokiaľ prístroj nepoužívate a pred údržbou.
- **Zabráňte samovoľnému rozbehnutiu prístroja**  
Presvedčite sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.

- **Predlžovací kábel vo vonkajšom prostredí**

Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na to určené a sú aj príslušne označené.

- **Buďte vždy pozorný**

Pozorujte vždy Vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte kompresor vtedy, keď sa na prácu nemôžete koncentrovať.

- **Skontrolujte váš kompresor, či nie je poškodený**

Pred ďalším používaním kompresora starostlivo skontrolujte, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odbornou opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.

- **Pozor!**

Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané resp. uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia

- **Opravy iba odborným elektrikárom**

Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazom obsluhujúcich osôb.

- **Hluk**

Pri používaní kompresora používať ochranu sluchu.

- **Výmena prípojného vedenia**

V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným

elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám.

Nebezpečenstvo elektrického úderu!

- **Plnenie pneumatík**

Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.

- **Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách**

Dbajte nato, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.

- **Miesto postavenia**

Postavte kompresor len na rovnú plochu.

## 2.2 Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpe viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou používať ochranné okuliare. Cudzími telesami a od-fúkнутými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

### 2.3 Bezpečnostné pokyny pri striekaní farby

- Nespracováajte nikdy laky alebo riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 ° C. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Laky a riedidlá neohrievať. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Ak sa spracovávajú zdraví škodlivé tekutiny, sú potrebné za účelom ochrany filtračné prístroje (masky na tvár). Prosím dbajte na údaje výrobcu týchto použitých látok o potrebných ochranných opatreniach.
- Je potrebné dbať na údaje a označenia podľa smerníc o nebezpečných látkach uvedených na obaloch spracovávaných materiálov. V prípade, že to je potrebné, sa musia urobiť dodatočné opatrenia, predovšetkým používať vhodný odev a ochranné masky.
- Počas procesu striekania a ani v pracovnej miestnosti sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Taktiež výpary farieb sú ľahko horľavé.
- Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace prístroje sa tu nesmú vyskytovať resp. byť prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neskladovať ani nekonzumovať v pracovnej miestnosti. Výpary farieb sú zdraví škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m<sup>3</sup> a musí byť zabezpečená dostatočná výmena vzduchu pri striekaní a sušení. Nestriekať proti vetru. Zásadne dodržiavať pri striekaní horľavých resp. nebezpečných tekutých materiálov dodržiavať predpisy miestneho policajného zboru.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracováajte žiadne médiá ako sú napr. testovací benzín, butylalkohol a metylénchlorid.
- Tieto médiá môžu zničiť tlakovú hadicu.

### 2.4 Prevádzka tlakových nádrží

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch

nariadiť kontrolné opatrenia.

- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

### Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

## 3. Popis prístroja a objem dodávky

### 3.1 Popis prístroja

1. Transportná rukoväť
2. Tlakový spínač
3. Regulátor tlaku
4. Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
5. Manometer (na odčítanie nastaveného tlaku)
6. Manometer (na odčítanie tlaku kotla)
7. Tlaková nádrž
8. Podstavcová noha
9. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu
10. Kryt kolesa
11. Koleso
12. Olejová vypúšťacia skrutka
13. Hustiaca pumpa
14. Pneumatická hadica
15. Vzduchový filter
16. Olejová zátka
17. Vypínač zap/vyp
18. Olejznak
19. Bezpečnostný ventil
20. Rýchlospojka (neregulovaný stlačený vzduch)
21. Plniaci otvor oleja
22. Matica (samopoistná)
23. Pružiacia podložka
24. Matica
25. Skrutka
26. Prílohná podložka

### 3.2 Objem dodávky

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

#### Pozor!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

### 4. Predpísaný účel použitia

Kompresor slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre pneumatiky poháňané nástroje, ktoré sa môžu prevádzkovať s množstvom vzduchu do cca 270 l/min (napr. plnenie pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ). Na základe obmedzeného množstva prepravovaného vzduchu nie je možné používať nástroje, ktoré majú veľmi vysokú spotrebu vzduchu (napr. vibračné brúsky, tyčové brúsky a rázové skrutkovače).

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

### 5. Technické údaje

Sieťové pripojenie:.....	230 V ~ 50 Hz
Výkon motora kW .....	1,8 kW
Pracovný režim .....	S1
Otáčky kompresora min <sup>-1</sup> : .....	2850
Prevádzkový tlak v baroch.....	max. 8
Objem tlakovej nádrže (v litroch).....	24
Teor. nasávací výkon l/min:.....	cca 270
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> v dB:.....	94
Faktor neistoty K <sub>WA</sub> .....	4 dB
Druh ochrany: .....	IP20
Hmotnosť prístroja v kg: .....	26
Olej (15W 40) .....	0,3 l

### 6. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

- Skontrolujte prípadné poškodenie transportom. Akékoľvek poškodenia ihneď ohláste dopravnej spoločnosti, ktorá dodala zakúpený kompresor.
- Postavenie kompresora sa musí uskutočniť v blízkosti spotrebiča.
- Dlhé vzduchové vedenia a dlhé prírodné vedenia (predlžovacie káble) sa neodporúčajú.
- Dbať na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Neumiestňujte kompresor vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Kompresor smie byť používaný len vo vhodných miestnostiach (dobře vetraných, s teplotou okolia +5 °C až 40 °C). V miestnostiach sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, výpary, explozívne ani zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný pre použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie prístroja zakázané.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť skontrolovaný stav oleja v čerpadle kompresora (pozri 9.4).

## 7. Montáž a uvedenie do prevádzky

### ⚠ Pozor!

**Odstráňte prosím pred uvedením do prevádzky prepravné poistky (medzi hustiacou pumpou a plášťom, pozri obr. 7). Pokiaľ ich neodstránite, môže vplyvom tvorby tepla dôjsť k zapáleniu kompresora.**

### ⚠ Pozor!

**Pred uvedením do prevádzky prístroj bezpodmienečne kompletne zmontovať!**

Na montáž potrebujete:  
2 x vidlicový skrutkovač 13 mm (nie je súčasťou dodávky)

### 7.1 Montáž kolies (11)

Namontujte priložené kolesá tak, ako je to znázornené na obrázku 5.

### 7.2 Montáž podstavcovej nohy (8)

Namontujte priloženú podstavcovú nohu tak, ako je to znázornené na obrázku 6.

### 7.3 Montáž vzduchového filtra (15)

Odstráňte transportnú zátku (B) a pevne priskrutkujte vzduchový filter (15) na prístroji (obr. 7, 8).

### 7.4 Výmena transportného krytu (A)

Odstráňte transportný kryt z plniaceho otvoru oleja (21) a nasadte priloženú olejovú zátku (16) do plniaceho otvoru oleja. (obr. 9, 10)

### 7.5 Sieťové pripojenie

- Kompresor je vybavený sieťovým elektrickým káblom so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto zástrčka môže byť zapojená na každej zásuvke s ochranným vodičom 230 V~50Hz, ktorá je zabezpečená istením s hodnotou 16 A.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, či prítomné sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu (podľa typového štítku na prístroji).
- Dlhé prírodné vedenia, ako aj predlžovacie

káble, káblové bubny atď. spôsobujú zníženie napätia a môžu tak zabrániť rozbehnutiu motora.

- Pri nízkych teplotách pod +5 °C je nábeh motora ohrozený ťažkým chodom.

### 7.6 Vypínač zap/vyp (obr. 2)

Kompresor sa zapína vytiahnutím vypínača zap/vyp (17) smerom nahor. Kompresor sa vypína zatlačením vypínača zap/vyp smerom nadol.

### 7.7 Nastavenie tlaku: (obr. 1 - 3)

- Pomocou tlakového regulátora (3) sa nastavuje tlak na manometri (5).
- Nastavený tlak sa môže odoberať cez rýchlospojku (4).
- Na manometri (6) sa odčíta tlak kotla.
- Tlak kotla sa odoberá cez rýchlospojku (20).

### 7.8 Nastavenie tlakového spínača (obr. 1)

Tlakový spínač (2) je nastavený výrobcom.

Zapínací tlak cca 6 bar

Vypínací tlak cca 8 bar

### 7.9 Montáž pneumatickej hadice (obr. 1, 3)

Na práce vo väčšej vzdialenosti od kompresoru sa môže použiť pneumatická hadica (14). Za týmto účelom zapojte zásuvnú koncovku (H) pneumatickej hadice na jednu z rýchlospojok (4, 20). Zapojte potom pneumatický nástroj na rýchlospojku (G) pneumatickej hadice.

## 8. Výmena sieťového prípojného vedenia

Ak dôjde k poškodeniu sieťového vedenia tohto prístroja, musí byť vymenené výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

## 9. Čistenie, údržba, objednanie náhradných dielov a skladovanie

### ⚠ Pozor!

**Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite kábel zo siete! Nebezpečenstvo poranenia elektrickými údermi!**

### ⚠ Pozor!

**Počkajte, kým bude prístroj úplne vychladnutý! Nebezpečenstvo popálenia!**

### ⚠ Pozor!

**Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami zbavte prístroj tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!**

### 9.1 Čistenie

- Udržujte prístroj vždy v čo najčistejšom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistíte vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa musia pred čistením odpojiť z kompresora. Kompresor nesmie byť čistený vodou, rozpúšťadlami a pod.

### 9.2 Údržba tlakovej nádoby (obr. 1)

Pozor! Pre dlhodobú trvanlivosť tlakovej nádoby (7) sa musí po každej prevádzke vypustiť kondenzovaná voda otvorením vypúšťacej skrutky (9). Predtým nechajte vypustiť tlak z kotla (pozri 9.7.1). Vypúšťacia skrutka sa otvára otočením proti smeru hodinových ručičiek (pri smere pohľadu zo spodnej strany kompresora na skrutku), aby mohla kondenzovaná voda kompletne odtiecť z tlakovej nádoby. Vypúšťaciu skrutku potom znovu pevne dotiahnite (otáčanie v smere hodinových ručičiek). Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznicky servis.

### ⚠ Pozor!

**Kondenzovaná voda z tlakovej nádoby obsahuje zvyšky oleja. Zlikvidujte kondenzovanú vodu ekologicky na príslušnom zbernom mieste.**

### 9.3 Bezpečnostný ventil (obr. 3)

Bezpečnostný ventil (19) je nastavený na najvyšší prípustný tlak v tlakovej nádobe. Nie je prípustné meniť nastavenie bezpečnostného ventilu alebo odstraňovať z neho plombu. Aby bezpečnostný ventil v prípade potreby správne fungoval, musí sa tento ventil občas aktivovať. Potiahnite za krúžok tak silno, aby ste zreteľne počuli unikanie tlakového vzduchu. Nakoniec znovu krúžok pusťte.

### 9.4 Pravidelná kontrola hladiny oleja (obr. 11)

Kompresor postavte na tvrdú, rovnú plochu. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkami MAX a MIN v olejoznaku (18). Výmena oleja: Odporúčaný olej: SAE 15W 40 alebo rovnocenný olej. Prvá náplň oleja musí byť vymenená po 100 prevádzkových hodinách; potom sa musí každých 500 prevádzkových hodín olej vypustiť a doplniť nový.



## 9.5 Výmena oleja (obr. 1, 10, 11)

Vypnite motor a vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky. Po vypnutí prípadného prítomného vzduchového tlaku môžete odkrutkovať olejovú vypúšťaciu skrutku (12) na hustiace pumpe (13). Aby olej nemohol nekontrolovane vytekať von, podložte pod motor malý plechový žľab a zachyťte olej vo vhodnej nádobe. Ak olej nevytečie úplne celý von, odporúčame mierne naklonenie kompresora. Ak je olej úplne vypustený, znovu zaskrutkujte olejovú vypúšťaciu skrutku (12).

### Starý olej odstráňte v príslušnom zbernom mieste pre opotrebovaný olej.

Aby bolo možné naplniť správne množstvo oleja, dbajte na to, aby stál kompresor na rovnej ploche. Naplníte nový olej do plniaceho otvoru (21), až kým stav oleja nedosiahne maximálnu hladinu náplne. Táto hladina je znázornená červeným bodom na olejoznaku (18) (obr. 11). Neprekračujte maximálne množstvo naplnenia. Preplnenie môže mať za následok poškodenie prístroja. Nasadíte olejovú zátku (16) znovu na plniaci otvor oleja (21).

## 9.6 Vyčistenie nasávacieho filtra (obr. 3, 12, 13)

Nasávací filter zabraňuje nasávaniu prachu a nečistôt. Je potrebné, aby sa tento filter čistil minimálne každých 300 prevádzkových hodín. Upchatý nasávací filter značne znižuje výkon kompresora. Vyberte nasávací filter po uvoľnení krídlovej skrutky (E). Potom stiahnite dole kryt filtra (C). Teraz môžete vybrať von vzduchový filter (F) a teleso filtra (D). Vzduchový filter, kryt filtra a teleso filtra opatrne vyklepte. Tieto diely by sa potom mali vyfúkkať stlačeným vzduchom (cca 3 bar) a znovu namontovať naspäť v opačnom poradí.

## 9.7 Skladovanie

### ⚠ Pozor!

**Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete, odvzdušnite prístroj a všetky zapojené pneumatikové prístroje (pozri 9.7.1). Kompresor odstavte tak, aby nemohol byť uvedený do prevádzky nepovolanou osobou.**

### ⚠ Pozor!

**Kompresor skladovať len v suchom prostredí, ktoré je neprístupné nepovolaným osobám. Nepreklápať, ale skladovať v postavenom stave! Olej môže vytečť von!**

### 9.7.1 Vypustenie pretlaku

Vypustíte pretlak z kompresoru takým spôsobom, že kompresor vypnete a spotrebujete ešte prítomný tlak vzduchu v tlakovej nádobe, napr. pustením pneumatikového nástroja na voľnobeh alebo vyfukovacou pištoľou.

## 9.8 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



SK



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

## 11. Možné príčiny poruchy

Problém	Príčina	Riešenie
Kompresor nebeží.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie je k dispozícii sieťové napätie.</li> <li>2. Príliš nízke sieťové napätie.</li> <li>3. Vonkajšia teplota príliš nízka.</li> <li>4. Prehriaty motor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolovať kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.</li> <li>2. Nepoužívať príliš dlhé predlžovacie káble. Použiť predlžovací kábel s dostatočným prierezom žily.</li> <li>3. Neprevádzkovať pri vonkajšej teplote nižšej ako +5°.</li> <li>4. Motor nechať vychladnúť prípadne odstrániť príčinu prehriatia.</li> </ol>
Kompresor beží, avšak bez tlaku.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spätný ventil je netesný.</li> <li>2. Tesnenia sú poškodené.</li> <li>3. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu (9) netesná.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vymeniť spätný ventil.</li> <li>2. Skontrolovať tesnenia, opotrebované tesnenia nechať vymeniť v odbornom servise.</li> <li>3. Rukou dotiahnuť skrutku. Skontrolovať tesnenie na skrutke, prípadne vymeniť.</li> </ol>
Kompresor beží, tlak sa zobrazuje na manometri, ale nástroje nebežia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netesné hadicové spoje.</li> <li>2. Netesná rýchlospojka.</li> <li>3. Nastavený príliš nízky tlak na regulátore tlaku (3).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolovať pneumatickú hadicu a nástroje, v prípade potreby vymeniť.</li> <li>2. Skontrolovať rýchlospojku, v prípade potreby vymeniť.</li> <li>3. Regulátor tlaku ďalej povoliť.</li> </ol>

## 12. Prehlásenie o zhode

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenteli ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC           | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC                       |   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                       |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC           | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC                       | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC                        | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise measured: L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1.8 KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC              |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC            | <input type="checkbox"/> 2006/28/EC<br>Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC               |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC            |   |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 10.01.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Qiang/Product-Management

**First CE: 12**  
**Art.No.:** 40.103.63 I-No.: 11022  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR005442  
**Documents registrar:** Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

## 13. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov. Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

### **Einhell Slovakia s.r.o.**

Diaľničná cesta 18

SK-903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88 · Fax: +421 2 45241579

E-mail: servissk@einhell.sk

IAN 73781



## Spis treści

1. Przedmowa .....	72
2. Wskazówki bezpieczeństwa .....	72
3. Opis urządzenia i zakres dostawy.....	74
4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	75
5. Dane techniczne .....	75
6. Przed uruchomieniem .....	75
7. Montaż i uruchomienie.....	76
8. Wymiana przewodu zasilającego.....	77
9. Czyszczenie, konserwacja, zamawianie części zamiennych i przechowywanie .....	77
10. Utylizacja i recykling .....	79
11. Możliwe przyczyny usterek .....	80
12. Deklaracja zgodności z normami .....	81
13. Gwarancja .....	82

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone





Ostrzeżenie - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi



**Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**



**Ostrzeżenie przed nagrzanymi elementami**



**Ostrzeżenie!** Urządzenie jest zdalnie sterowane i może się uruchomić bez ostrzeżenia.



**Uwaga!** Przed pierwszym uruchomieniem sprawdzić poziom oleju i wymienić korek zbiornika oleju.

## 1. Przedmowa

Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia naszej firmy!

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. W skład zakupionego produktu wchodzi instrukcja obsługi. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytku i utylizacji urządzenia. Przed użyciem produktu prosimy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa. Prosimy stosować produkt tylko zgodnie z instrukcją i w zalecanym zakresie stosowania. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim prosimy o wręczenie im również kompletnej dokumentacji urządzenia.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

### ⚠ Ostrzeżenie

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.** Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

### 2.1 Wskazówki bezpieczeństwa

**⚠ Uwaga! Podczas pracy z kompresorem należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa, aby wykluczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, obrażeń oraz pożaru. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy wskazać te przeczytać oraz stosować się do nich.**

- **Utrzymywać porządek na stanowisku pracy**  
Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadków.
- **Należy uwzględnić wpływ otoczenia**  
Nie pozostawiać kompresora na deszczu. Nie używać kompresora w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Zadbać o dobre oświetlenie. Nie używać kompresora

w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- **Zabezpieczyć się przed porażeniem elektrycznym**  
Nie dotykać ciałem uziemionych elementów, np. rur, kaloryferów, kuchenek, lodówek.
- **Nigdy w pobliżu urządzenia nie powinny przebywać dzieci!**  
Nie wolno pozwolić osobom postronnym na dotykanie kompresora lub przewodu zasilającego, nie dopuszczać ich do miejsca wykonywania pracy.
- **Zawsze przechowywać kompresor w bezpiecznym miejscu!**  
Nieużywany kompresor powinien być przechowywany w suchym, zamkniętym na klucz i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- **Nie przeciążać kompresora!**  
Najbezpieczniej i najlepiej pracuje się w podanym zakresie mocy.
- **Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą**  
Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie rękawic gumowych i obuwia z profilowaną podeszwą. Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- **Nie używać kabla do celów, do których nie jest on przeznaczony**  
Nigdy przesuwając kompresora ciągnąc za przewód ani nie ciągnąc za kabel przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami. Niebezpieczeństwo uszkodzenia kabla lub wtyczki.
- **Starannie dbać o kompresor**  
Zawsze utrzymywać kompresor w czystości, aby móc dobrze i bezpiecznie pracować. Przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji. Kontrolować regularnie wtyczkę i kabel, a w razie uszkodzenia natychmiast zlecić ich/jego wymianę uprawnionemu elektrykowi. Kontrolować regularnie przedłużacz i w razie uszkodzenia natychmiast go wymienić.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka**



Jeżeli urządzenie nie będzie używane lub przed pracami konserwacyjnymi.

- **Unikać niepożądanego rozruchu**  
Upewnić się przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka, że włącznik jest wyłączony.
- **Stosowanie przedłużaczy na wolnym powietrzu**  
Na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone przedłużacze.
- **Pracować zawsze uważnie**  
Koncentrować się na wykonywanej pracy. Przy pracy zachować rozsądek. Nie używać kompresora, jeżeli jest się nieskoncentrowanym.
- **Dokładnie sprawdzać czy kompresor nie jest uszkodzony.**  
Przed dalszym stosowaniem kompresora starannie sprawdzić czy urządzenia zabezpieczające, osłony lub lekko uszkodzone części działają prawidłowo i zgodnie ze swoją funkcją. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia. O ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi, uszkodzone elementy zabezpieczające i części muszą zostać naprawione lub wymienione wyłącznie w warsztacie serwisowym producenta. Wymianę uszkodzonych włączników należy powierzyć warsztatowi serwisowemu producenta. Nie używać elektronarzędzi, jeżeli nie działa ich włącznik/wyłącznik.
- **Uwaga!**  
Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko wyposażenia dodatkowego i osprzętu podanych w poniższej instrukcji obsługi lub zalecanych bądź podanych przez producenta. Używanie innych - niż podane w instrukcji obsługi lub w katalogu - przystawek lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.
- **Naprawy elektronarzędzia tylko przez uprawnionego elektryka**

Naprawy może przeprowadzać tylko uprawniony elektryk, w przeciwnym razie użytkownik zagrożony jest wypadkiem.

- **Hałas**  
Podczas pracy z kompresorem stosować środki ochrony słuchu.
- **Wymiana przewodu zasilającego**  
W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, z przyczyn bezpieczeństwa musi być on wymieniony przez producenta lub uprawnionego elektryka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- **Pompowanie opon**  
Bezpośrednio przed napompowaniem opon zmierzyć poziom ciśnienia przy pomocy odpowiedniego manometru, np. na stacji paliw.
- **Mobilne kompresory na budowie**  
Sprawdzić, czy wszystkie węże i armatury dopuszczone są do pracy z maksymalnym ciśnieniem roboczym kompresora.
- **Miejsce ustawienia**  
Kompresor należy ustawić na równej powierzchni.

## 2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami na sprężone powietrze

- Pompa kompresora i przewody nagrzewają się mocno podczas pracy. Dotknięcie grozi oparzeniem.
- Powietrze zasysane przez kompresor musi być wolne od zanieczyszczeń i domieszek, które w pompie kompresora mogłyby być przyczyną zapłonu lub wybuchu.
- Luźną złączkę należy przytrzymać ręką element sprzęgający węża. Zapobiega to obrażeniom na skutek niekontrolowanych ruchów węża.
- Podczas pracy z pistoletem na sprężone powietrze nosić okulary ochronne. Ciała obce i uniesione przez sprężone powietrze przedmioty mogą być przyczyną obrażeń.
- Nigdy nie stosować pistoletu na sprężone powietrze do czyszczenia założonej odzieży. Nie kierować pistoletu w stronę osób. Niebezpieczeństwo obrażeń!

### 2.3 Wskazówki bezpieczeństwa podczas natryskiwania farb

- Nigdy nie pracować z lakierami i rozpuszczalnikami o temperaturze zapłonu poniżej 55° C. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie podgrzewać lakierów ani rozpuszczalników. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Podczas pracy z substancjami niebezpiecznymi dla zdrowia konieczne jest stosowanie odpowiednich środków filtrujących (maski na twarz). Przestrzegać wskazówek producentów tych substancji odnośnie środków bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Przestrzegać wskazówek i oznaczeń substancji niebezpiecznych podanych na opakowaniach stosowanych materiałów. W razie potrzeby stosować dodatkowe środki ochronne, zwłaszcza nosić odpowiednią odzież i maskę ochronną.
- Nie palić podczas spryskiwania ani w pomieszczeniu roboczym. Niebezpieczeństwo wybuchu! Również opary farb są łatwopalne.
- W pobliżu nigdy nie powinny się znajdować źródła otwartego ognia, płomieni lub isker (w tym maszyny).
- Zabrania się spożywania lub przechowywania żywności w pomieszczeniu roboczym. Opary farb są szkodliwe dla zdrowia.
- Pomieszczenie robocze musi mieć objętość powyżej 30 m<sup>3</sup> oraz mieć zapewnioną odpowiednią wymianę powietrza podczas pryskania i suszenia. Nigdy nie spryskiwać pod wiatr. Zawsze podczas spryskiwania łatwopalnych lub niebezpiecznych substancji stosować się do zaleceń lokalnych jednostek policji.
- Pracując z węzami z PVC nie stosować żadnych substancji zawierających benzynę lakierniczą, butanol ani chlorek metylenu.
- Te substancje niszczą wąż.

### 2.4 Praca ze zbiornikami ciśnieniowymi

- Użytkownicy zbiorników ciśnieniowych zobowiązani są do zapewnienia ich odpowiedniego stanu technicznego, przestrzegania zasad pracy z tymi zbiornikami, przeprowadzania ich kontroli, konserwacji i napraw oraz zachowania odpowiednich środków

bezpieczeństwa.

- Organy nadzoru mogą nałożyć obowiązek stosowania odpowiednich środków kontrolnych.
- Zabrania się eksploatacji zbiornika ciśnieniowego, jeżeli jest on wadliwy lub uszkodzony i może być przyczyną zagrożeń dla pracowników lub osób trzecich.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zbiornik nie jest uszkodzony i nie ma śladów rdzy. Eksploatacja uszkodzonego lub zardzewiałego zbiornika ciśnieniowego jest surowo wzbroniona! Jeżeli stwierdzono uszkodzenia zbiornika, prosimy się zwrócić do warsztatu serwisowego producenta.

### Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

## 3. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 3.1 Opis urządzenia

1. Uchwyt transportowy
2. Zawór regulacyjny ciśnienia
3. Zawór regulacyjny ciśnienia
4. Szybkozłączka (wyregulowane sprężone powietrze)
5. Manometr (możliwość odczytania ustawionego ciśnienia)
6. Manometr (możliwość odczytania ciśnienia zbiornika)
7. Zbiornik ciśnieniowy
8. Stopka
9. Śruba spustowa skondensowanej wody
10. Dekiel
11. Koło
12. Korek spustowy oleju
13. Pompa kompresora
14. Wąż do sprężonego powietrza
15. Filtr powietrza
16. Korek zbiornika oleju
17. Włącznik/ Wyłącznik
18. Wziernik poziomu oleju
19. Zawór bezpieczeństwa
20. Szybkozłączka (niewyregulowane sprężone powietrze)

21. Otwór wlewu oleju
22. Nakrętka (samozabezpieczająca)
23. Pierścień sprężysty
24. Nakrętka
25. Śruba
26. Podkładka

### 3.2 Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

#### Uwaga!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia i uduszenia się!**

### 4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Kompresor przeznaczony jest do produkcji sprężonego powietrza do urządzeń pneumatycznych, które wymagają strumienia powietrza do ok. 270 l/min (np. kompresorów do pompowania opon, pistoletów na sprężone powietrze oraz pistoletów lakierniczych). Z powodu ograniczonej produkcji strumienia powietrza nie jest możliwe stosowanie kompresora do napędzania urządzeń o bardzo wysokim zużyciu powietrza (np. szlifierek oscylacyjnych, szlifierek proste i klucze udarowe).

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie wynikające stąd szkody i obrażenia odpowiada użytkownik/obsługujący, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

### 5. Dane techniczne

Podłączenie do sieci: .....	230 V ~ 50 Hz
Moc silnika w kW: .....	1,8 kW
Tryb pracy .....	S1
Liczba obrotów kompresora min <sup>-1</sup> : .....	2850
Ciśnienie robocze w barach: .....	max. 8
Pojemność zbiornika ciśnieniowego (w litrach): .....	24
Teor. moc ssania w l/min.: .....	ok. 270
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> w dB: .....	94
Odchylenie K <sub>WA</sub> .....	4 dB
Stopień ochrony: .....	IP20
Waga urządzenia w kg: .....	26
Olej (15W 40) .....	0,3 l

### 6. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia do prądu sprawdzić czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.

- Sprawdzić czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. Wszelkie uszkodzenia należy niezwłocznie zgłosić firmie przewozowej, która dostarczyła kompresor.
- Kompresor należy ustawić w pobliżu odbiornika.
- Unikać długich przewodów sprężonego powietrza oraz długich przewodów zasilania (przedłużaczy).
- Zasysane powietrze zawsze musi być suche i wolne od pyłu.
- Nie stawiać kompresora w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- Kompresor może być użytkowany wyłącznie

w odpowiednich pomieszczeniach (z dobrą wentylacją, o temperaturze otoczenia od +5°C do 40°C). W pomieszczeniu, w którym użytkowane jest urządzenie, nie mogą się znajdować żadne pyły, kwasy, opary ani wybuchowe lub łatwopalne gazy.

- Kompresor przeznaczony jest do użytku w suchym pomieszczeniach. Nie zezwala się na używanie urządzenia tam, gdzie podczas pracy możliwy jest kontakt z przyskakującą wodą.
- Przed uruchomieniem sprawdzić poziom oleju w pompie kompresora (patrz punkt 9.4).

## 7. Montaż i uruchomienie

### ⚠ Uwaga!

**Przed uruchomieniem należy usunąć zabezpieczenia transportowe (między pompą kompresora a osłoną, patrz rys. 7). W przypadku nieusunięcia tych zabezpieczeń może dojść do przegrzania i zapłonu kompresora.**

### ⚠ Uwaga!

**Przed uruchomieniem urządzenie musi zostać całkowicie zmontowane!**

Do montażu potrzebne są następujące elementy: Klucz płaski, 13 mm, 2 szt. (nie wchodzi w zakres dostawy)

### 7.1 Montaż kół (11)

Zamontować dostarczone wraz z urządzeniem koła tak jak pokazano na rys. 5.

### 7.2 Montaż stopki (8)

Zamontować dostarczoną wraz z urządzeniem stopkę tak jak pokazano na rys. 6.

### 7.3 Montaż filtra powietrza (15)

Usunąć zatyczkę (B) i mocno przykręcić filtr powietrza (15) do urządzenia. (rys. 7,8)

### 7.4 Wymiana osłony transportowej (A)

Usunąć osłonę transportową z otworu wlewu oleju (21) i w otwór wlewu włożyć załączony korek zbiornika oleju (16). (rys. 9, 10)

### 7.5 Podłączenie do sieci

- Kompresor wyposażony jest w przewód zasilania z wtyczką z zestykiem ochronnym. Może być ona podłączona do każdego gniazdka wtykowego z zestykiem ochronnym 230V ~ 50 Hz z bezpiecznikiem 16 A.
- Przed pierwszym użyciem zwrócić uwagę na to, czy napięcie sieci zgadza się z napięciem roboczym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Długie przewody zasilające jak również przedłużacze, kable bębnowe itd. powodują spadek napięcia i mogą uszkodzić rozruch silnika.
- Przy niskich temperaturach (poniżej +5°C) opór mechaniczny utrudnia rozruch silnika.

### 7.6 Włącznik/wyłącznik (rys. 2)

W celu włączenia kompresora pociągnąć włącznik/wyłącznik (17) do góry. W celu wyłączenia kompresora nacisnąć włącznik/wyłącznik w dół.

### 7.7 Regulacja ciśnienia: (rys. 1, 3)

- Ciśnienie regulowane jest za pomocą zaworu regulacyjnego ciśnienia (3) na manometrze (5).
- Ustawione w ten sposób ciśnienie odbierane jest na szybkozłączce (4).
- Na manometrze (6) wskazywane jest ciśnienie zbiornika sprężonego powietrza.
- To ciśnienie odbierane jest na szybkozłączce (20).

### 7.8 Regulacja zaworu regulacyjnego ciśnienia (rys. 1)

Zawór regulacyjny ciśnienia (2) ustawiony jest fabrycznie.

Ciśnienie włączenia ok. 6 bar

Ciśnienie wyłączenia ok. 8 bar

## 7.9 Montaż węża do sprężonego powietrza (rys. 1,3)

Podczas prac w większej odległości od kompresora istnieje możliwość zastosowania węża do sprężonego powietrza (14). W tym celu podłączyć wtyk (H) węża do sprężonego powietrza do jednej ze złączy (4, 20). Następnie podłączyć narzędzie pneumatyczne do szybkozłączeni (G) węża do sprężonego powietrza.

## 8. Wymiana przewodu zasilającego

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, z przyczyn bezpieczeństwa musi być on wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

## 9. Czyszczenie, konserwacja, zamawianie części zamiennych i przechowywanie

### ⚠ Uwaga!

**Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją wyciągnąć wtyczkę z gniazdka! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

### ⚠ Uwaga!

**Odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie! Niebezpieczeństwo oparzenia!**

### ⚠ Uwaga!

**Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia całkowicie spuścić z niego ciśnienie! Niebezpieczeństwo obrażeń!**

## 9.1 Czyszczenie

- Urządzenie powinno być w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie stosować środków do czyszczenia lub rozpuszczalników; mogą one uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od kompresora wąż i narzędzia pneumatyczne. Do czyszczenia kompresora nie używać wody, rozpuszczalników itp.

## 9.2 Konserwacja zbiornika ciśnieniowego (rys. 1)

Uwaga! W celu zapewnienia długiego okresu użytkowania zbiornika ciśnieniowego (7) po każdym użyciu należy odkręcić śrubę (9) aby spuścić skondensowaną wodę. Przedtem należy spuścić ciśnienie ze zbiornika sprężonego powietrza (patrz punkt 9.7.1). W celu otworzenia śruby spustowej należy przekręcić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrząc od dołu kompresora na śrubę), aby cała skondensowana woda mogła spłynąć ze zbiornika. Następnie zamknąć z powrotem śrubę spustową przekręcając ją w kierunku ruchu wskazówek zegara. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zbiornik nie jest uszkodzony i nie ma śladów rdzy. Eksploatacja uszkodzonego lub zardzewiałego zbiornika ciśnieniowego jest surowo wzbroniona! Jeżeli stwierdzono uszkodzenia zbiornika, prosimy się zwrócić do warsztatu serwisowego producenta.

### ⚠ Uwaga!

**Skondensowana woda nagromadzona w zbiorniku ciśnieniowym jest zanieczyszczona olejem. Odpowiednio utylizować skropliny oddając je do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.**

### 9.3 Zawór bezpieczeństwa (rys. 3)

Zawór bezpieczeństwa (19) ustawiony jest na najwyższe dopuszczalne ciśnienie zbiornika ciśnieniowego. Niedopuszczalne jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa lub usunięcie jego plomb. Aby zawór bezpieczeństwa funkcjonował poprawnie, powinien zostać od czasu do czasu uruchomiony. Pociągnąć tak mocno za pierścień, aż będzie słychać, że sprężone powietrze jest wydychywane. Następnie puścić pierścień.

### 9.4 Regularnie sprawdzać poziom oleju (rys. 11)

Postawić kompresor na równej, poziomej powierzchni. Poziom oleju we wzierniku (18) musi się znajdować między MAX i MIN. Wymiana oleju: Zalecany olej: SAE 15W 40 lub porównywalnej jakości. Pierwszy olej musi zostać wymieniony po 100 godzinach pracy. Następnie co 500 godzin pracy olej należy spuszczać i wymieniać na nowy.

### 9.5 Wymiana oleju (rys. 1, 10, 11)

Wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Po spuszczeniu resztek sprężonego powietrza można odkręcić korek spustowy oleju (12) na pompie kompresora (13). Aby olej nie wypływał w sposób niekontrolowany, trzymać pod spodem blaszaną rynienkę i zebrać olej do zbiornika. Aby olej wylał się całkowicie, zalecamy lekko pochylić kompresor. Po spuszczeniu oleju wkręcić z powrotem korek spustowy oleju (12).

### Zużyty olej należy oddać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki odpadów.

Aby wlać odpowiednią ilość oleju kompresor powinien stać na poziomej powierzchni. Wlać nowy olej przez otwór wlewu oleju (21) aż zostanie osiągnięty maksymalny poziom oleju. Jest on oznaczony czerwonym punktem na wzierniku (18) (rys. 11). Nie przekraczać maksymalnego poziomu! Nadmiar oleju może być przyczyną uszkodzeń urządzenia. W otwór wlewu oleju (21) włożyć zatyczkę korka zbiornika oleju (16).

### 9.6 Czyszczenie filtra zasysanego powietrza (rys. 3, 12, 13)

Filtr zasysanego powietrza zapobiega zasysaniu kurzu i brudu. Konieczne jest czyszczenie filtra przynajmniej co 300 godzin pracy. Zapchany filtr znacznie obniża wydajność kompresora. Aby wyjąć filtr poluzować śrubę motylkową (E). Następnie zdjąć pokrywę filtra (C). Wyjąć filtr powietrza (F) i obudowę filtra (D). Ostrożnie wytrzeć filtr powietrza, pokrywę i obudowę filtra. Następnie przedmuchać te elementy sprężonym powietrzem (o ciśnieniu ok. 3 bar) i zamontować w odwrotnej kolejności.

### 9.7 Przechowywanie

#### ⚠ Uwaga!

**Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, spuścić sprężone powietrze z urządzenia i podłączonych narzędzi pneumatycznych. Kompresor powinien być przechowywany w taki sposób, aby nie mógł zostać uruchomiony przez osoby nieupoważnione.**

#### ⚠ Uwaga!

**Kompresor przechowywać w suchym i niedostępnym dla nieupoważnionych osób miejscu. Nie przechylać urządzenia, urządzenie przechowywać w pozycji stojącej! Niebezpieczeństwo wylania się oleju!**

### 9.7.1 Spuszczanie nadmiaru ciśnienia

W celu spuszczenia nadmiaru ciśnienia wyłączyć kompresor i zużyć nagromadzone w zbiorniku ciśnieniowym sprężone powietrze, np. przy użyciu narzędzia pneumatycznego na biegu jałowym lub pistoletu na sprężone powietrze.

### 9.8 Zamawianie części zamiennych:

Zamawiając części zamienne należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub utylizacji. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części należy oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych. Prosimy poinformować się na ten temat w handlu specjalistycznym lub w administracji komunalnej!



Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi do śmieci!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej wdrożenia w prawie krajowym, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do zapewnienia jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

## 11. Możliwe przyczyny usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Kompresor nie pracuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak napięcia sieciowego</li> <li>2. Za niskie napięcie sieciowe.</li> <li>3. Za niska temperatura zewnętrzna.</li> <li>4. Przegrzany silnik</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić kabel, wtyczkę zasilania, bezpiecznik oraz gniazdko.</li> <li>2. Unikać zbyt długich przedłużaczy. Stosować wyłącznie przedłużacze o odpowiednim przekroju.</li> <li>3. Nie stosować urządzenia w temperaturze poniżej +5° C.</li> <li>4. Odczekać aż silnik ostygnie i, o ile to możliwe, usunąć przyczynę przegrzania.</li> </ol>
Kompresor pracuje, ale nie wytwarza ciśnienia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nieszczelny zawór zwrotny</li> <li>2. Uszkodzone uszczelki.</li> <li>3. Nieszczelna śruba spustowa skondensowanej wody (9).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wymienić zawór zwrotny.</li> <li>2. Sprawdzić uszczelki. Zlecić specjalistycznemu zakładowi wymianę uszkodzonych uszczelek.</li> <li>3. Ręcznie dokręcić śrubę. Sprawdzić uszczelkę na śrubie, w razie potrzeby wymienić.</li> </ol>
Kompresor pracuje, manometry wskazują ciśnienie, ale narzędzia pneumatyczne nie działają.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nieszczelne łącze węża.</li> <li>2. Nieszczelna szybkozłączka.</li> <li>3. Ustawiono za niskie ciśnienie na zaworze regulacyjnym (3).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić wąż i narzędzia, w razie potrzeby wymienić.</li> <li>2. Sprawdzić szybkozłączkę, w razie potrzeby wymienić.</li> <li>3. Mocniej odkręcić zawór regulacyjny.</li> </ol>



## 12. Deklaracja zgodności z normami

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok  
**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.**  
**BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
**MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли  
**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                                      |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC           | <input type="checkbox"/> Annex IV   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC                       | Notified Body:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                       | Notified Body No.:  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC           | Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC                       | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                           |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC                        | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC            | Noise measured: L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC               | P = 1.8 KW; L/Ø = cm  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC            | Notified Body: TÜV Rheinland  |
|   | <input type="checkbox"/> 2006/28/EC   |
|   | Emission No.:   |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 10.01.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Qiang/Product-Management

**First CE: 12**  
**Art.No.:** 40.103.60 I.No.: 11021  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR005442  
**Documents registrar:** Siegfried Roider  
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

### 13. Gwarancja

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 3-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to szczególnie do akumulatorów, na które udzielamy jednak 12-miesięcznej gwarancji.

Oczywiście w okresie tych 3 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

**Einhell Polska sp. z o.o.**

Ul. Wymysłowskiego 1  
PL-55-080 Nowa Wieś Wrocłaska  
tel. +48 71 3603071, 76, 77, 78, 81, 85  
fax +48 71 3603066  
e-mail: [serwis@einhell.pl](mailto:serwis@einhell.pl)

IAN 73781



## Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung .....	85
2. Sicherheitshinweise .....	85
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang .....	87
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	88
5. Technische Daten .....	88
6. Vor Inbetriebnahme .....	88
7. Montage und Inbetriebnahme.....	89
8. Austausch der Netzanschlussleitung .....	90
9. Reinigung, Wartung, Ersatzteilbestellung und Lagerung.....	90
10. Entsorgung und Wiederverwertung .....	91
11. Mögliche Ausfallursachen.....	93
12. Konformitätserklärung .....	94
13. Garantiekunde.....	95



Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten





**Warnung** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Warnung vor elektrischer Spannung**



**Warnung vor heißen Teilen**



**Warnung!** Die Einheit ist ferngesteuert und darf ohne Warnung anlaufen



**Achtung!** Vor Erstinbetriebnahme Ölstand überprüfen und Ölverschlussstopfen austauschen!

## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.  
 Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 2. Sicherheitshinweise

### ⚠ **Warnung**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**  
Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag! Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Explosionsgefahr!
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**  
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- **Halten Sie Kinder fern!**  
Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**  
Der unbenutzte Kompressor muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**  
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Verletzungsgefahr!
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**  
Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Kabel/Stecker können beschädigt werden.
- **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**  
Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
- **Ziehen Sie den Netzstecker**  
Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**  
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

- **Verlängerungskabel im Freien**

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

- **Seien Sie stets aufmerksam**

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

- **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**

Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

- **Achtung!**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**

Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

- **Geräusch**

Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.

- **Austausch der Anschlussleitung**

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge!

- **Befüllung von Reifen**

Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.

- **Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb**

Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.

- **Aufstellort**

Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

## 2.2 Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

## 2.3 Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Ge-

sichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.

- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid.
- Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

#### 2.4 Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem

Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

### 3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

#### 3.1 Gerätebeschreibung

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Druckregler
4. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
5. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
6. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
7. Druckbehälter
8. Standfuß
9. Ablassschraube für Kondenswasser
10. Raddeckel
11. Rad
12. Öl – Ablassschraube
13. Verdichterpumpe
14. Druckluftschlauch
15. Luftfilter
16. Öl – Verschlussstopfen
17. Ein- / Aus - Schalter
18. Öl – Schauglas
19. Sicherheitsventil
20. Schnellkupplung (ungeregelte Druckluft)
21. Öl – Einfüllöffnung
22. Mutter (selbstsichernd)
23. Federring
24. Mutter
25. Schraube
26. Beilagscheibe

### 3.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

#### Achtung!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 270 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 5. Technische Daten

Netzanschluss: .....	230 V ~ 50 Hz
Motorleistung kW: .....	1,8 kW
Betriebsart .....	S1
Kompressor-Drehzahl min-1: .....	2850
Betriebsdruck bar: .....	max. 8
Druckbehältervolumen (in Liter): .....	24
Theo. Ansaugleistung l/min.: .....	ca. 270
Schallleistungspegel LWA in dB: .....	94
Unsicherheit KWA .....	4 dB
Schutzart: .....	IP20
Gerätgewicht in kg: .....	26
Öl (15W 40) .....	0,3 l

### 6. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammable Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.



- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden (siehe 9.4).

## 7. Montage und Inbetriebnahme

### ⚠ Achtung!

**Entfernen Sie bitte vor Inbetriebnahme die Transportsicherungen (zwischen Verdichterpumpe und Verkleidung, s. Bild 7). Entfernen Sie diese nicht, kann es durch Hitzeentwicklung zu einer Entzündung des Kompressors kommen.**

### ⚠ Achtung!

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

Zur Montage benötigen Sie:  
2 x Gabelschlüssel 13 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

### 7.1 Montage der Räder (11)

Montieren Sie die beiliegenden Räder wie in Bild 5 dargestellt.

### 7.2 Montage des Standfußes (8)

Montieren Sie den beiliegenden Standfuß wie in Bild 6 dargestellt.

### 7.3 Montage des Luftfilters (15)

Entfernen Sie den Transportstopfen (B) und schrauben Sie den Luftfilter (15) am Gerät fest. (Bild 7,8)

### 7.4 Austausch des Transportdeckels (A)

Entfernen Sie den Transportdeckel der Öleinfüllöffnung (21) und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen (16) in die Öleinfüllöffnung ein. (Bild 9, 10)

### 7.5 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

### 7.6 Ein-/ Ausschalter (Bild 2)

Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/Ausschalter (17) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/ Ausschalter nach unten gedrückt.

### 7.7 Druckeinstellung: (Bild 1,3)

- Mit dem Druckregler (3) wird der Druck am Manometer (5) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (4) entnommen werden.
- Am Manometer (6) wird der Kesseldruck abgelesen.
- Der Kesseldruck wird an der Schnellkupplung (20) entnommen.

### 7.8 Druckschaltereinstellung (Bild 1)

Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt.  
Einschaltdruck ca. 6 bar  
Ausschaltdruck ca. 8 bar

### 7.9 Montage des Druckluftschlauchs (Bild 1,3)

Für Arbeiten in größerer Entfernung vom Kompressor kann der Druckluftschlauch (14) verwendet werden. Schließen Sie dazu den Stecknippel (H) des Druckluftschlauchs an einer der Schnellkupplungen (4, 20) an. Schließen Sie danach das Druckluftwerkzeug an der Schnellkupplung (G) des Druckluftschlauches an.

## 8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 9. Reinigung, Wartung, Ersatzteilbestellung und Lagerung

**⚠ Achtung!**  
Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

**⚠ Achtung!**  
Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

**⚠ Achtung!**  
Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

### 9.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

### 9.2 Wartung des Druckbehälters (Bild 1)

Achtung! Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (7) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (9) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 9.7.1). Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

**⚠ Achtung!**  
Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

### 9.3 Sicherheitsventil (Bild 3)

Das Sicherheitsventil (19) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

### 9.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Bild 11)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Öl-Schauglases (18) befinden. Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W 40 oder gleichwertiges. Die Erstfüllung muss nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

### 9.5 Ölwechsel (Bild 1, 10, 11)

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (12) an der Verdichterpumpe (13) herausrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (12) wieder ein.

### Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge zu befüllen, achten Sie darauf, das der Kompressor auf einer geraden Fläche steht. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (21), bis der Ölstand die maximale Füllmenge erreicht. Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Öl – Schauglas (18) gekennzeichnet (Bild 11). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlußstopfen (16) wieder in die Öleinfüllöffnung (21).

### 9.6 Reinigen des Ansaugfilters (Bild 3, 12, 13)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich. Entfernen Sie den Ansaugfilter indem Sie die Flügelschraube (E) öffnen. Ziehen Sie danach den Filterdeckel (C) ab. Sie können nun den Luftfilter (F) und das Filtergehäuse (D) herausnehmen. Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

### 9.7 Lagerung

**⚠ Achtung!**  
**Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.**

**⚠ Achtung!**  
**Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren! Öl kann auslaufen!**

#### 9.7.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

#### 9.8 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:  
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## 11. Mögliche Ausfallursachen

Problem	Ursache	Lösung
Kompressor läuft nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netzspannung nicht vorhanden.</li> <li>2. Netzspannung zu niedrig.</li> <li>3. Außentemperatur zu niedrig.</li> <li>4. Motor überhitzt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.</li> <li>2. Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.</li> <li>3. Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.</li> <li>4. Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.</li> </ol>
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rückschlagventil undicht</li> <li>2. Dichtungen kaputt.</li> <li>3. Ablass-Schraube für Kondenswasser (9) undicht.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rückschlagventil austauschen.</li> <li>2. Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.</li> <li>3. Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.</li> </ol>
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schlauchverbindungen undicht.</li> <li>2. Schnellkupplung undicht.</li> <li>3. Zu wenig Druck am Druckregler (3) eingestellt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.</li> <li>2. Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.</li> <li>3. Druckregler weiter aufdrehen.</li> </ol>

## 12. Konformitätserklärung

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- 87/404/EC\_2009/105/EC
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise measured:  $L_{WA} = 90$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 94$  dB (A)  
 $P = 1.8$  KW;  $L/D =$  cm  
Notified Body: TÜV Rheinland
- 2006/28/EC  
Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 10.01.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Qiang/Product-Management

First CE: 12  
Art.No.: 40.103.63 I.No.: 11022  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005442  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

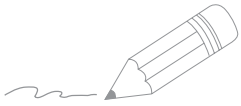
## 13. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

IAN 73781



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines. The first two lines are pre-filled with a pencil icon and a wavy line, respectively. The remaining 18 lines are blank.







Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines. The first two lines are pre-filled with a pencil icon and a wavy line, respectively. The remaining 18 lines are blank.





CE

IAN: 73781 PKO 270 A1

**Einhell Germany AG**

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij  
Stav informací · Stav informácií · Stan informacii · Stand der Informationen:  
03/2012 · Ident.-No.: 40.103.63 032012 - 4

IAN 73781

4